

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 - SÓLLER (Baleares) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## TOMATES RONDDES D'ALGERIE

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (ALGER)

Actuellement: Tomates rondes lisses, prunes etc...

TELEGRAMMES

TELEPHONES



MAYOL . . .	Boufarik
MAYOL . . .	Birkadem
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau
MAYOL . . .	Zeralda
MAYOL . . .	St. Chamond
d.º . . .	d.º
MAYOL . . .	Chavanay
MAYOL . . .	Cavillon
ORANGERIES	Marseille

. . .	1-11
. . .	0-82
. . .	0-39
. . .	0-06
. . .	2-65
. . .	4-35
. . .	0-13
. . .	1-48
(c) 87-54	



◆ Diariamente correos para Marsella en un día de travesia ◆

**MANDARINAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

**SE VENDE**

Leña de olivo, cortada para estufas

**MUY SECA**

A 2'50 ptas. el quintal, puesta a domicilio

F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

**Hotel Mallorca de JUAN BAUZA**

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Ud. que ésta es su dirección

Avenida Conde Sallent, 35 esquina final calle San Miguel

La mejor situación de PALMA

Teléfono 2257

DESTILACION DE ESENCIAS

**J. TOMAS**

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.

**ALCIRA**

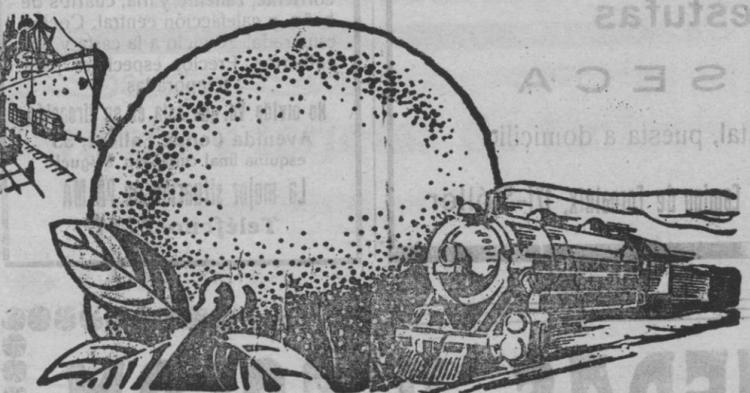
(VALENCIA. ESPAÑA)

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs  
**ESTARELLAS**  
96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)  
Adresse Télégraphique: ESTARELLAS-MARQUETTE  
Téléphone: 35-Marquette

**FRUITS EN GROS**  
Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanes  
VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.  
**Oliver & Carbonell**  
COMMISSIONNAIRES  
S. A. R. L. 200.000 FRANCS  
11, Rue Merciere — LYON  
Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga Carcagente Beniaján (Murcia)  
TÉL.: FRANKLIN 49-37.  
Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
Plaza del Teatro y Rambla  
El hotel preferido por las familias de Sóller  
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS  
**COMPANIA FRUTERA**  
GUILLERMO SEGUI Gérant  
Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice  
Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol  
  
**Mayol & Coll**  
Villarreal (Castellón)  
Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84  


¿CALLOS?  
Usando sólo tres días el patentado  
**UNGUENTO MÁGICO**  
Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.  
Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid  
**Ungüento mágico**  
Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus  
**Farmacia Puerto**  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

  
Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4.50  
Frasco pequeño 2.50

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se cura como cualquier ACBITE de FOCA DOR o BRILLANTINA  
Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo  
Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

**FOTOGRAFIAS**  
sobre placas de cobre  
esmaltadas inalterables  
PROPIAS PARA CEMENTERIOS  
FOTO STUDIO CASTAÑER  
Vía 14 de Abril

**Rundayes mallorquines**  
D'EN  
JORDI D'ES RECO  
(Antoni M. Alcover Pre.)  
En venta a sa Libreria d'En Savador Calatayud, Lluna, 27.

**Parado de Valldemosa**  
PRECIO 1'50 PESETES  
DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD, LlUNA

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA  
  
GLORIETA DE LA ESTACION -3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.  
**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

**CREP-SATIN**  
seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases  
SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.**  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

**ALMAOEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers  
A precios módicos  
**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

**JUAN MAYOL COLL**  
COMERCIANTE EXPORTADOR  
Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas  
Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.  
CABLE: MAYOL APARTADO 982  
**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

Para MARSEILLE el vapor  
**GOBERNADOR GENERAL**  
sale todos los martes, a las 10 de la mañana  
Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al exportador  
**D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER**

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De Colaboración

## HABLEMOS DEL FUNICULAR

Suponemos enterados a los amables lectores del magno proyecto del funicular aéreo al Puig Mayor, obra del ingeniero mallorquín don Antonio Parietti y que indiscutiblemente ha de resultar el summum de las aspiraciones que puedan llevarse a cabo en Mallorca en cuestiones de turismo.

Porque el lograr el escalón de la inmensa mole de piedra que tenemos a la espalda, como gallarda cimera que defiende y embellece este hermoso valle, ha sido en todo momento una aspiración de muchos mallorquines y aún de la mayoría de los turistas que nos visitan, por lo que significa poder contemplar desde la altura el panorama todo de nuestra isla incomparable.



Sóller ha de estar interesada de modo especial en que la idea del funicular se lleve a cabo cuanto antes y más aún todavía que con su instalación, quede trazado un camino que, de Palma por Inca y Puig Mayor, continúe hasta nuestra ciudad, pasando por La Calobra.

Claro que para ello precisa que se termine cuanto antes la carretera de La Calobra y miel sobre hojuelas si se consigue de paso la otra carretera por Fornalutx, que tiene asimismo un marcado interés, por lo que afecta a las comunicaciones con nuestra ciudad.

Ambos trazados, aparecen en el gráfico que ilustra estas páginas y en él podrá fácilmente observar el lector lo que puede significar la prolongación del circuito.

Tomando por base el hecho de que por razones técnicas es de todo punto imposible la ida y regreso al Puig Mayor exclusivamente por nuestra ciudad, tengamos en cuenta que, una vez orientada forzosamente la ida por Inca, no hay razón alguna de interés comercial que aconseje el circuito mencionado y hemos de hacer recalcar que si la idea está en vías de realización, ha sido por razonamientos nuestros y la benevolencia del autor del proyecto Sr. Parietti, ante la casi certeza de que Sóller sabrá corresponder como es debido con sus aportaciones a fin de conseguir en breve plazo el capital necesario para la constitución de la Sociedad Anónima del Funicular, no olvidando que, favoreciéndola, favorecen al mismo tiempo sus propios intereses; pues contando la Sociedad con algunos miembros sollerenses, es indudable que la orientación de la misma se inclina hacia el lado que más interese a sus componentes.

La conferencia que mañana, domingo, dará en esta ciudad el Sr. Parietti, dará a conocer mejor que nuestras palabras todo el alcance de la magna idea.

Esperamos, pues, que Sóller corresponda como ha hecho siempre, en aras de su engrandecimiento, mayormente ahora que otras comarcas de nuestra Isla vienen, de poco tiempo a esta parte, intensificando la propaganda con miras a ser las más favorecidas. Y ante estos hechos no es posible, ni es lícito tan siquiera, cruzarse de brazos.

A. V. I.

De Colaboración

## NOTAS POLITICAS

### Dos clases de culpa

Antes de la Dictadura, no se cumplían las leyes, o se conocían un número extraordinario de expedientes para burlarlas. La Dictadura no advino para rendir homenaje a disposiciones caídas en el más grande de los desprestigios, sino para hacer entrar en cauce, con la ley, lo que estaba fuera de ella, o negándola, lo que estaba desquiciado. Acusar a una Dictadura por no haber procedido con sujeción a leyes, o por haber procedido con sujeción a leyes, pero prácticamente decaídas, o cual si estuviesen decaídas, es rebasar los límites del candor y entrar de lleno en la esfera de la estulticia. Con la Dictadura no hay realmente más que una ley, la suya, la que promulga o quiere darse el dictador. Esto será bueno o malo, lo que sea, o lo que se quiera, pero es lo dictatorial. Las leyes pueden estar en suspenso en los periodos de excepción. Por lo tanto, a la dictadura puede acusarse, no por lo que haga fuera de las que rigen en circunstancias normales, sino por las que haga u omite en beneficio de la comunidad. Estos daños son imperdonables en las dictaduras por lo que son menores los obstáculos que existen que remover ellas para obrar el bien que los gobiernos constitucionales. Lo que no tiene disculpa es que producen en forma dictatorial los representantes de un régimen que advino, según la reacción contra la Dictadura. El Gobierno provisional de la República anunció que respetaría todos los derechos de los ciudadanos, aunque no hubiera constituido y el anuncio quedó rotundamente negado por los hechos, en las detencio-

nes ilegales, en las arbitrarias suspensiones de periódicos, en los confinamientos, en las multas, en las remociones y sustituciones de Ayuntamientos y Diputaciones, etc., etc.

De modo que a la Dictadura hay que acusarla no por lo que hiciera sin sujetarse a la legalidad, sino por lo que obrara con perjuicio del interés común, y a los gobiernos republicanos debe acusarse por las dos cosas, por lo que hicieron dictatorialmente y por los daños causados al país. Ante esto carece de todo valor el que se diga y se demuestre que la dictadura no cumplió por ejemplo, la Ley de Contabilidad. En cambio tendría mucha fuerza, no que se dijera, sino que se demostrase que hizo mal uso, uso inmoral, de los caudales públicos. Pero ante el país tiene muchísima fuerza la acusación que se dirige a unos hombres que alardeando de respeto a los principios de la democracia y del liberalismo, los han pisoteado escandalosamente.

En cuanto al uso de los caudales, no hablemos. Cerca de mil millones de déficit en dos presupuestos demuestran que los Gobiernos de la República no han hecho ni el más pequeño honor a sus promesas y a sus compromisos de tantos años.

### Las dos caras

No hemos oído el discurso que el señor Azaña ha pronunciado en Alicante. Hemos leído, eso sí, las versiones del mismo que han publicado varios periódicos, entre ellas la de «El Socialista», el cual pone en boca de la «serpiente alada» estas gravísimas afirmaciones: hay que defender a la República «del descrédito moral, de la corrupción y del banditaje»; lo que quiere decir a juicio de «El Socialista» que la República está atacada de inmoralidad, de corrupción y de banditaje. Algún otro periódico atribuye al señor Azaña este concepto que, si no completa, redondea el anterior: «La República somos nosotros».

He aquí los dos aspectos bajo los cuales presenta el ex-presidente del Consejo de ministros al régimen. Uno el actual: vivimos, según él, un régimen mangoneado por inmunes corruptos y salteadores. Los que en verdad mangonean el régimen desde que tuvimos la irreparable desgracia de que salieran del gobierno Azaña, Casares, Domingo y los socialistas han sido un mayor número de republicanos históricos ¿Son estos los inmunes, los corruptores, los bandoleros? ¿Es así la República en el presente momento?

Dejemos la responsabilidad de la afirmación al señor Azaña y consolémonos con la idea de que eso no es la República, o que la República no son ellos, los repetidos inmunes, corruptores y bandidos. La República es... Azaña y sus compañeros de gobierno: «la República, ha dicho, somos nosotros» ¡Pues buena es entonces la otra cara de la República! Es la cara de los perseguidores, de los despallarradores, del despotismo y de la tiranía; es la cara de los que se pasaron la vida ministerial afrentando a las libertades y los derechos ciudadanos. Así presenta, en sus apasionamientos, a la República, el señor Azaña. Así procura hacerla amable a todos los españoles. A los cuales les dice, por una parte que hoy está el poder en manos de inmunes, de corruptos, de bandidos. Y les ofrece, por otra, como porvenir el regreso al bienio, el regreso a aquellas formas y modos de gobierno que pusieron en pie contra Azaña y sus cirineos gubernativos a España entera.

Si el régimen no tuviera más que esas dos caras, sería lógico pensar y decir, repitiendo parte del rótulo de un artículo que ha escrito «El Liberal» y ante cuyas afirmaciones, reticencias e insidias injuriosas el contenido del discurso del señor Calvo Sotelo sería, arropo, azucar y miel que «por tales caminos, no habrá República».

No tengo la menor duda sobre que habrá procedido sujetándose estrictamente a las disposiciones de la Ley procesal la Audiencia de Cadiz, ante la que se celebró la vista por los asesinatos de Casas Viejas, no accediendo a la petición de la defensa del capitán Rojas sobre suspensión del juicio y ampliación de dirigencias suariales.

Pero es muy posible que los que se encuentran en mi caso constituyan la excepción y que la generalidad de los que han seguido a través de las informaciones periodísticas las sesiones del juicio, formulen el suyo en uno de esos dilemas que no tienen, como vulgarmente suele decirse, vuelta de hoja.

Es este: O las declaraciones de algunos testigos, precisamente los más calificados, son falsas o son verdaderas. Si son falsas, constituyen una imputación calumniosa. Si son verdaderas, tienen rango de denuncia de un gran crimen, o del delito de inducción a la perpetración de grandes crímenes.

De modo, que así en el caso de la denuncia falsa como el de la absorción verdadera hay presuntos delincuentes, más

De Colaboración

## España está deseosa de ser gobernada

### No pide más que energía y justicia

(De las declaraciones de Gil Robles)

Gil Robles, el valor más positivo que ha destacado el nuevo régimen, cuyas declaraciones se apresuran a transmitir a sus respectivos periódicos, los corresponsales de la prensa extranjera, entre las formuladas últimamente, saliendo al paso de los manejos masónicos-izquierdistas, con que se quiere alejar del poder, a las derechas encuadradas en la Ceda, ha comprendido en las palabras que sirven de epígrafe a estas líneas, el vehemente anhelo español.

Los que por su ministerio o profesión halláanse en relación constante con el pueblo, contrastar pueden en cada momento, la exactitud de dichas palabras.

El pueblo honrado y sufrido; el que sea paz y trabajo, no el que envenenado desea el río revuelto, en donde pasean los truhanes, solo quiere eso: Gobierno enérgico y justiciero.

Se considera defraudado, asqueado por el incumplimiento de tantas promesas con que se la lanzó a la realidad de venturas con que nunca soñara.

Según la última estadística ha habido en España, desde el año 31 al 33 quince mil huelgas, con las naturales violencias, choques de huelguistas con la fuerza pública, sabotajes, pérdidas irreparables en industria y comercio, hambre y miseria.

Más de doscientos cincuenta millones de pesetas importan los jornales perdidos por los obreros españoles, en las referidas huelgas.

Solamente en la última de Zaragoza

que presuntos seguros delincuentes y cabe que ante esta realidad se crucen de brazos quienes tienen la misión de procurar que por todos los medios legales resplandezca la justicia?

De una manera rotunda, categórica y terminante han dicho algunos testigos de mayor excepción que por las representaciones gubernativas se dieron determinadas órdenes a los encargados de sofocar y reprimir el levantamiento de Casas Viejas.

¿Se dieron? ¿Si? Pues la responsabilidad de los crímenes perpetrados en la pequeña aldea gaditana tiene que recaer no solo sobre la cuchilla sino sobre los brazos; no solo sobre el cañón sino sobre quienes ordenaron o por lo menos insinuaron que se disparase la pieza.

¿No se dieron? ¿Es una invención calumniosa? Pues entonces hay que sancionar a los calumniadores.

Y de un modo o de otro vamos a parar a lo mismo: a que las cosas no pueden quedar como parece que las sitúa la Audiencia de Cadiz; a que es menester que judicialmente se investigue para desmentir o confirmar lo públicamente testificado.

España entera ha sido lo que se ha dicho en Cádiz por hombres que por vestir el uniforme del Ejército deben ser estimados como profesos en la religión del honor.

¿Han mentido? ¿Han dicho la verdad? Contéstese como se quiera a esas preguntas nos encontraremos en presencia de unos delincuentes.

Y ante la delincuencia no pueden permanecer inactivos los que tienen el deber de perseguirla y castigarla.

PATRICIO

(Reproducción prohibida).

za, se elevan las pérdidas a cien millones.

Unanse a este descalabro los daños personales, mucho más irreparables que los económicos.

Son más de mil los muertos habidos de obreros y agentes de la autoridad, y el número de heridos, es, asombroso.

No hacemos mérito de los encarcelados durante el último trienio. Basta considerar que la amnistía, además de los encartados por los sucesos de Agosto, ha puesto en libertad a tres mil seiscientos setenta y dos condenados por otros delitos.

Es inútil mentar, por ser harto notorios, los robos y atracos con que nos regalan, a diario, los maleantes que, como nunca pululan en nuestra patria.

Y no es que se descuide el Estado en proveer lo concerniente al mantenimiento del orden público, basta decir, que en el bienio de los gobernantes de Casas Viejas, se duplicó el presupuesto destinado a la seguridad pública, pero no debemos omitir, para que no lo olviden los españoles honrados que aún fien en los procedimientos del equipo capitaneado por Azaña, que a doble presupuesto, respondió un duplo de delitos. De diez y siete mil que se cometieron en el año 1930, alcanzaron, en el 32, una cifra superior a treinta y dos mil.

Solamente la obsecación que con orgullo diabólico alimenta y sostiene, puede dejar a los directivos del funesto bienio, para que no vean el rotundo y definitivo fracaso de los procedimientos que adoptaron inspirados de la masonería, eterna enemiga de España.

Atentos, antes que nada a descristianizar a los españoles, llegaron a aplaudir al seudo-estadista Azaña, cuando tuvo la ocurrencia peregrina de buscar la España genuina antes de Recaredo, en una fecha, en que nuestra patria, aun no era nación independiente, toda vez que el primer rey español que dictó leyes prescindiendo de Roma, fué Suintila, en 621. En fecha tan remota tuvo que buscar, el jefe del aniquilado partido de izquierdas, para no encontrarse con la España católica, única que ha existido, toda vez que antes de abrazar el catolicismo era nuestra nación una provincia romana.

Con tales gobernantes era inevitable el colapso que aflige a nuestra patria en lo moral, económico, social y político, reflejando en la queja universal que, por doquier percibían los más sordos, excepción hecha de los enchufados.

Paz, orden, trabajo, garantías de personas y cosas, cual corresponde a un país civilizado es lo que desean todos los españoles honrados, y, ello, jamás lo conseguirán políticos que, cual los del bienio, sean esclavos de la masonería; solo se obtendrá, cuando se gobierne en español, cuando simplemente se gobierne según anhela España, con energía y justicia.

Elias OLMOS

Madrid.  
(Reproducción prohibida).

### Pensamientos

Más vale tener un duro y buena imaginación, que diez duros y ninguna ilusión.

No uses de ningún hombre ni mujer como usas del carbón.

Cuentos escogidos

COMBINACIONES

Hacia cinco horas que León Fromentel vagaba por las calles con la idea fija de suicidarse. A los cuarenta años, después de una vida de honradez sin tacha, Fromentel, padre de familia, cajero en casa de un gran fabricante de tejidos, había ido sustrayendo de la caja cantidades cuyo total ascendía ya a ciento cincuenta mil francos. Y todo por su afición a apostar en las carreras de caballos, y por haber cedido a la pasión cuya violencia no hubiera sospechado jamás.

Faltaban ciento cincuenta mil francos en la caja, le acechaba la deshonra, y aquello no lo soportaría. Prefería morir. Pero cuando se dirigía hacia el Sena se acordó de un nombre. ¿Por qué no ir a ver a su viejo amigo Martín Cadillac? Fueron inseparables durante muchos años, pero la vida les había distanciado y ahora sólo se veían de tarde en tarde. Cadillac llevaba una vida muy azarosa, y gracias a una habilidad grande había escapado más de una vez de entre las mallas de la justicia. Seguramente le aconsejaría, y es posible que encontrase una solución. Para matarse siempre quedaba tiempo. Y más tranquilo, se dirigió a casa de su amigo, que tenía una agencia de negocios de todas clases.

Cadillac le recibió con gran alegría; pero al reparar en su cara descompuesta, le preguntó con gran interés: —¿Qué te ocurre?

León le contó sus cuitas y su propósito de suicidarse.

—¡Quita, hombre! ¡Nada de eso! Has hecho bien en venir a verme. Te aseguro que encontraremos la manera de que salgas de tu apuro.

Permaneció un rato meditando y luego dijo:

—Resulta que has cogido de la caja de tu jefe ciento cincuenta mil francos...

—Ya te lo he dicho.

—No me interumpas. Si has podido coger esa suma, es porque tu patrono tenía confianza en ti.

—Absoluta.

—Y la sigue teniendo, puesto que no sabe todavía lo ocurrido. Perfectamente. Mañana irás a la oficina, como si nada hubiera ocurrido, y cogerás otros ciento cincuenta mil francos.

—¿Estás loco?

—Los cogerás y me los traerás. Lo demás corre de mi cuenta. Comprenderás que nada vas a perder, pues igual-

mente perdido estás por ciento cincuenta mil francos que por trescientos mil.

—Eso es verdad...

Veinticuatro horas después, un señor Cadillac, vestido con gran elegancia y, con aire de austeridad que imponía respeto, se hizo anunciar en casa del patrono de Fromentel y, recibido que fué, le dijo:

—Vengo encargado de una misión difícil. Se trata de que su cajero principal, mi antiguo amigo Fromentel, cuya ausencia habrá usted notado hoy, ha cometido una falta grave; mejor dicho un delito. Ha cogido de la caja una cantidad bastante importante... Trescientos mil francos.

Y como el industrial, estupefacto, pero descompuesto por la ira, se levanta de un salto de la butaca, el otro le obligó a sentarse con un gesto imperioso.

—Aguarde usted. Permítame que cumpla mi misión hasta el fin. Mi pobre amigo, víctima de una repentina y funesta pasión por las carreras de caballos, iba a buscar en el suicidio un remedio a su vergüenza, cuando se le ocurrió confiarse a mí. Y la familia, a la que he enterado de lo que pasa, se ha apresurado a intervenir.

—¿La familia?

—Sí, señor. Una madre anciana... Una esposa desolada... Otros parientes... Todos, ellos que no son ricos, se han reunido, y vendiendo alhajas y algunas tierras, han reunido, después de muchos sacrificios, la mitad de la suma que le ha sido sustraída; es decir, ciento cincuenta mil francos.

—¿Ciento cincuenta?

—En billetes de mil francos, que yo he querido traerle personalmente. Aquí los tiene usted.

Y con un gesto no exento de nobleza el intermediario los sacó de una voluminosa cartera y los colocó sobre la mesa en paquetes de diez.

Aquella misma noche Cadillac contaba a su amigo, en un café apartado, el medio que había empleado y el satisfactorio resultado que había obtenido. El patrono, conmovido, conquistado, vencido por aquella restitución, no sólo no denunciaba el delito, sino que estaba dispuesto a perdonar al cajero infiel y tal vez a reintegrarlo algún día a su puesto.

—¡Has estado admirable!—exclamó Fromentel.

—¡Oh, no exageremos!—dijo Cadillac con modestia—. En mi profesión se

aprende a conocer a las gentes. Lo primero que hay que hacer cuando alguien descubre que se le ha engañado, es aplicar en seguida sobre la herida (herida de amor propio, casi siempre) un bálsamo. Después, todo se arregla. Si tú hubieras ido a decirle: «Le he robado a usted ciento cincuenta mil francos y no puedo devolvérselos», a estas horas estarías en la cárcel. Pero yo le he dicho: «Le han robado a usted trescientos mil francos, pero, de momento, se le restituyen ciento cincuenta mil». Y en seguida se ha tranquilizado, ha sonreído y el truco obtuvo éxito.

Pero a medida que hablaba, iba rotando que el rostro de Fromentel se ensombrecía.

—¿Qué?—preguntó, sorprendido—. ¿No estás satisfecho?

—Sí; pero...

—Pero ¿qué?

—Que podíamos haber hecho nuestra fortuna... ¡Porque precisamente para mañana tenía yo una combinación para las carreras de Longchamp! ¡Una combinación infalible!... Y si la hubiéramos aprovechado...

Edmond SEE

POETAS DE ANTAÑO

Trova

—Di por piedad, hermosa castellana, Que bajen el rastrillo; Herido vengo, y moriré mañana Al pié de tu castillo.

—No entran en él los viles que pelean En lucha fratricida; Hué donde mis gentes no te vean, Y cure Dios tu herida.

—Jamás en lides tales, mi señora, Manché mi limpio acero; Lidio por la beldad que el alma adora, Sólo por ella muero.

—Decir oí que de su honor en mengua Murmuraba un villano, Y en el vecino rollo está su lengua Clavada por mi mano

—Herido estoy; tras mí con furia insana Llegarán al castillo; Di por piedad, hermosa castellana, Que bajen el rastrillo.—

Oyóse el rechinar de las cadenas, Sonaron campanadas,

Y víéronse de pronto las almenas De arqueros coronadas. — M'e tras a una mujer con dulce acento Un trovador decía: Puedo mirarte, y moriré contento; ¡Gracias, amada mía! Madrid 1873.

Polos opuestos

Por más que mires, por más que rias, Por más que juegues, por más que corras,

Yo te aseguro que tus encantos, Aunque me encantan, no me enamoran. Sé que eres linda, sé que tus ojos Dan, como el rayo, la muerte sorda, Sé que a jazmines tu aliento huele, Sé que de perlas nido es tu boca. Mas sé que fuiste siempre coqueta, Muñable siempre, siempre traidora, Como la nube, Como la sombra, Como los vientos, Como las olas.

Tú sueñas mucho, yo espero poco, Yo soy esquivo, tú eres celosa, Tú, como el ave, buscas espacio, Yo, cual molusco, vivo en mi concha. Tú, embelesada con el ruido, Sientes del mundo la fiebre loca, Yo en la tristeza y en el silencio Mis ilusiones evoco a solas; Tú eres flexible como la idea, Yo rudo y grave como la historia, Como el destino, Como la roca, Como la vida, Como la fosa. Puerto-Rico, 1868.

Manuel del PALACIO

Concurso literario BASES

1.—Para tomar parte en el concurso de crónicas organizado por «Escritores Nuevos», es condición esencialísima ser escritor novel, aun cuando, naturalmente los señores concursantes tengan hechas algunas publicaciones.

2.—El asunto de la crónica a tratar, será de plena libertad de sus autores, teniendo en cuenta, eso sí, no rozar directamente el campo político por sustentar esta Asociación un criterio puramente literario.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.-14

AMOR QUE NO MUERE POR RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma

Ruborizóse algo al preguntar a su novio cómo había pasado la noche, porque Enrique presentaba el mismo aspecto de cansancio y tristeza, lo cual indicaba que, como ella, había pasado la noche de claro en claro.

Poco se habló durante el desayuno. Aquellos cuatro corazones latían penosamente. Sonaron las seis y media, y Enrique Montesinos se levantó. Cogió, sin decir palabra, el sombrero y murmuró:

—Ya es hora. Silenciosos los cuatro, llegaron a donde el coche esperaba y cuando el muchacho fué a despedirse de la Marquesa:

—No—dijo la dama.—Ande usted, Chemi; el señor Conde subirá en la verja.

Y siguiendo al automóvil fueron hasta la verja del jardín. Subió el Marqués y se sentó mientras Enrique, haciendo un esfuerzo supremo por contener su emoción, abrazó a la Marquesa. Estrechóle la dama largo rato sobre su corazón, llorando en silencio cual si presintiese alguna desgracia, y estampando después un prolongado beso en aquella frente noble y altiva, exclamó: —¡Adiós, hijo mío!—la frase bella y

vulgar con que las madres despiden a sus hijos.

Montesinos, sin contestar, volvió a abrazarla estrechamente y tendió la mano a Pilarita. Fué un momento solemne. Se miraron con una de esas miradas supremas y Enrique quiso hablar, pero la emoción le ahogó las palabras. Con mucho ademán estrechó contra su corazón la manita blanca que aprisionaba entre las suyas y, haciendo un postrer esfuerzo, subió al coche.

Los labios de Pilar Cadierno se movieron como si dijese algo. Nadie se fijó en ello, pero Enrique Montesinos, con ese sexto sentido que Dios parece haber dado a los que se enamoran, advinó que todo el corazón de la chiquilla estaba en sus labios y que éstos rezaban entre un amargor de lágrimas unas frases desesperadas.

—¡Enrique! ¡Enrique! ¡No te vayas! ¡No me dejes!

¡Ojalá Montesinos hubiese obedecido al llamamiento de la joven alma, conturbada quizá por el temor hacia lo desconocido!

Los lindos labios temblaban como los de una criaturita próxima a llorar. Montesinos, con un desgarramiento cruel de todo su ser, vio cómo al partir el coche, la silueta amable se perdía bajo el Borneo de sus amores, cada vez más chiquita, cada vez más borrosa. Y en el fondo de su retina empañada por un vaho de lágrimas quedó plasmada la visión triste y bella de una muchachita anonadada por el primer dolor de su vida. En el semblante expresivamente bello de Enrique Montesinos, se dibujó un gesto de dolor indecible. Hizo un movimiento para tirarse del coche; pero... era tarde. El auto corría a toda marcha y ante los ojos de las dos mujeres quedó solamente la vasta planicie, la aldea con sus casitas blancas y los montes alzando

sus cumbres majestuosas hacia el cielo en las remotas lejanías. Pilarita echó a correr hacia la torreta y con febril actividad abrió los cristales de la claraboya. Entonces, lanzó un grito: por la carretera, envuelto en creciente nube de polvo distinguió aún el automóvil. Desde allí vio el pañuelo blanco de su novio que se agitaba desde el coche como una paloma mensajera de paz y de amor. Ella contestó al saludo varias veces y después siguió allí estática, ensimismada, absorta en su dolor. Sentía que dentro de ella, fibras desconocidas se desgarraban brutalmente. Al fin, oyó el silbido estridente de la locomotora al llegar a la estación de Lumbretas y con ayuda de unos gemelos, aún vió ocultarse al convoy en las espesuras de pinares lejanos.

Cuando vió desaparecer el último vagón; cuando vió perderse en los aires la última bocanada de humo, un desconocido inmenso se apoderó de ella. Pareció así como que le arrancaban la mitad de su alma. Se arrojó al suelo y cruzando las blancas manecitas en actitud fervorosa sobre su pecho, murmuró con un sollozo hondísimo que conmovió todo su ser.

—¡Dios mío! ¡Qué sola me quedo!

Cuando el Marqués llegó, nadie le dirigió la palabra. La partida de Enrique Montesinos le aenaba de un modo absurdo. Jamás habían sentido tanto separarse de él como esta vez. Acaso el corazón se veía conturbado por extraños temores, por misteriosos presentimientos.

A las cuatro, salió la Marquesa en carruaje. Pilarita se excusó de acompañarla. Llamó a su doncella y con ella dió un

paseo por el camino de los Aromos hasta llegar al molino para presenciar el paso del tren. Una nostalgia enorme del ausente la hacía recordar a uno a uno todos los pormenores de su convivencia; le gustaba andar por aquel camino de recordación y de añoranza en el cual su imaginación se compadecía en revivir la silueta ausente de Enrique Montesinos con un goce cruel en este dolor que a sí misma se infligía. En vano procuraba distraerse a toda hora. Todo cuanto veía, encerraba un recuerdo del amado. Allí estaba el nido de golondrinas, vacío ya. Allí fué donde escuchó su declaración. Más lejos estaba el cabezo donde tantas veces miraron juntos la puesta del sol. ¿Y ahora, dónde estaba él? ¡Lejos, muy lejos de allí, corriendo en busca de su destierro! Era aquello una agonía, sí; los primeros momentos de un desgarramiento trágico.

La doncella, discretísima mujer que comprendía perfectamente la melancolía de su señorita, la consolaba lo mejor que podía, pero todo era inútil. Pasaron quince días. Era sábado, y aquella mañana, a las nueve, marchábase los señores a Madrid dando por terminada la temporada de verano en Martingate.

Pilarita dió el último adiós a aquellos lugares que encerraban para ella recuerdos tan queridos; testigos de su dicha y sus amores que en breve lo serían también de su desgracia, sitios que veneraba porque en ellos había aprendido a querer.

En el mismo departamento que ellos, fué hasta Aranjez un joven alto, de aristocrático aspecto, el cual conversó amigablemente con el Marqués a quien ya debía conocer de antiguo mientras las dos damas, sin cuidarse de él ni poco ni mucho, miraban el paisaje que se deslizaba con vertiginosa rapidez a través de

3.—Se establecerán tres premios para los trabajos de tacadors en primero, segundo y tercer lugar, a base de pesetas 100, 75 y 25, respectivamente. También y con el fin de propagar la Literatura de autores inéditos las siete crónicas que sigan en méritos a las premiadas, cuya luz verá próximamente, así como en los principales de las más importantes capitales de España, siguiendo el mismo proceso con los trabajos que hayan merecido los tres primeros premios.

4.—Los autores de las crónicas premiadas en los lugares primero, segundo y tercero, pasarán a formar parte del cuadro de redactores del referido periódico quincenal, en organización.

5.—El plazo de admisión de originales empezará a contarse desde el día 15 de junio, cerrándose el 15 del siguiente mes, sin prórroga de ninguna clase y será fallado por un Jurado heterogéneo, esto es, compuesto por elementos consagrados y noveles de reconocida solvencia literaria, dentro de los primeros días de agosto próximo.

6.—Las crónicas han de ser enviadas bajo sobre lacrado y con un lena, acompañadas de la plica correspondiente, y como es lógico, sin firma de ninguna clase, al Secretario General de «Escritores Nuevos» Félix Sánchez Ortega, Espoz y Mina, 15, 1.º izquierda, Madrid.

SEÑORA SU PERMANENTE Flexible Ondulada Sin peligro alguno

GARANTIZADA UN AÑO 20 PESETAS

peluquería para Señoras RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º — PALMA

(Pida hora por tarjeta postal)

Tanto vengo como arriendo

4 horas de agua de la fuente de Can Joy.

Para informes dirigirse a D. José Borrás; «La Confianza», Luna, 7.—Soller.

Las veranillas, absortas en sus pensamientos.

Al bajar del tren, el desconocido estrechó la mano del marqués de Cadierno, hizo una ceremoniosa cortesía a las señoras y dirigió a Pilarita una mirada demasiado expresiva. La muchacha no lo echó en saco roto; pero, dicho sea en honor de la verdad, no debió interesarle mucho el incógnito cuando ni siquiera preguntó a su padre quién era.

Llegaron a Madrid, pues, y nuestra amiga recobró prodigiosamente la calma distrayendo su espíritu con la novedad del espectáculo cortesano. Sabida es la facilidad con que se suceden las impresiones en el alma de los jóvenes.

En la estación de Atocha aguardaba Sánchez, el mayordomo, con el automóvil. El movimiento, la animación, todo contribuyó a ahuyentar de la joven los pensamientos melancólicos. Después se vió instalada en aquel magnífico hotel de la Castellana y comenzaron a flover invitaciones y visitas. La Marquesa era mujer de un tacto exquisito y, así, su casa estaba concurreda por selectas amistades. Aquella vida de la actividad y agitación, entusiasmaba a Pilarita. En los teatros actuaban ya las más célebres compañías, se sucedían las fiestas de todas clases, el torbellino social estaba lleno de atractivos para una muchacha que en el albor de su juventud sentía el ansia de gozar de todo. Pilar Cadierno se entregaba en cuerpo y alma a aquella seductora y agitada actividad, hasta el extremo de que la puntada nostálgica de Enrique que la torturaba amortiguóse sensiblemente, desdibujándose un poco en la lejanía los dulces recuerdos de Martingate. Desde Lieja, el estudiante leyó entre líneas el cambio de sus novias. En sus cartas, cariñosas y largas, no hablaba ya con la poesía que le

(Continuará)



# D. FRANCISCA RULLAN OLIVER

Falleció el día 6 de Junio de 1934, a la edad de 52 años, en la Casa Médica de Repós de S. Just Desvern (Barcelona)

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

Su desconsolado esposo D. Miguel Casanovas Castañer, hermanos D. Marcelino, D. Manuel y D.<sup>a</sup> Antonia, hermano político D. Baudilio Navarra Torres, hermanas políticas doña Francisca Soler Ferrer, doña Paula Colom Joy y doña Ana Casanovas Castañer, sobrinos y sobrinas; primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

## CRONICA GENERAL

### Bodas de oro sacerdotales de nuestro Prelado

El próximo sábado día 16 se cumple el quincuagésimo aniversario de la primera misa de nuestro venerado Arzobispo-Obispo. Con este motivo, el Gobernador eclesiástico, M. I. Sr. D. Juan Rotger, ha publicado una circular en la que hace pública la noticia, y después de señalar las funciones que con tal motivo se celebrarán en la Santa Iglesia Catedral Basilica y en el Palacio Episcopal el próximo domingo día 17, dispone para el mismo día que en las Parroquias de las demás poblaciones de la isla, y a la hora en que pueda haber mayor concurso de fieles, se cante un Te-Deum. Con singular complacencia acogemos la grata noticia, y recomendamos a los sollerenses testimonien su satisfacción al Ilustrísimo Dr. D. José Miralles, enviándole el próximo sábado tarjetas o cartas de felicitación y asistan al acto del canto de solemne Te-Deum que el próximo domingo, día 17, se cantará en la parroquia.

### Una importante Conferencia

Mañana, domingo, a las diez y media, en el local del Teatro Victoria, dará una conferencia referente al Funicular Aéreo al Puig Mayor, el ilustrado Ingeniero de la Excelentísima Diputación Provincial D. Antonio Parietti, autor del proyecto del mencionado Funicular. Quedan invitadas a dicho acto cuantas personas gusten asistir.

Para asistir a la misma hemos sido atentamente invitados, atención que de veras agradecemos.

### Un accidente

El martes de la presente semana a las ocho y media de la noche iban en bicicleta, llevando la misma dirección, los jóvenes Sebastián Frontera Mir y José Méndez Gorgera, ambos de 16 años de edad, cuando al hallarse delante la iglesia de la Huerta surgió un nuevo ciclista que les embistió derribándolos. Por varios vecinos fueron auxiliados y conducidos en auto al Dispensario de la Cruz Roja donde fueron inmediatamente asistidos por los médicos D. Mariano Rovira Sellarés y D. Bartolomé Casellas Rotger ayudados por el farmacéutico D. Juan Palou Coll. Al Sebastián Frontera Mir se le apreció conmoción cerebral y contusiones en la frente y cara. Al José Méndez Gorgera, herida en la región fronto parietal derecha, de unos 5 cm. de extensión y conmoción cerebral. Después de curados dichos heridos, fueron conducidos a sus respectivas moradas.

### Temporada de baños

A partir del lunes próximo, día 11 del actual, la Compañía del Ferrocarril de Sóller expedirá abonos de temporada de baños, bajo los siguientes precios: Abono de 100 pasajes Sóller-Torre, 20 pesetas. Abono de 100 pasajes Sóller-Puerto, 24 pesetas.

### Aprehensión de tabaco efectuada en aguas de Sóller

Con motivo de insistentes amenazas de alijo por estas costas, las fuerzas del Resguardo vienen ejerciendo desde hace varios días activa vigilancia en cooperación con las barquillas de la Compañía Arrendataria de Tabacos, cuyo resultado fué la aprehensión de cuarenta y siete bultos de tabaco de contrabando verificada por el barco Inspector de la citada Compañía, en aguas de Sóller, frente a Tuent, en la madrugada del día 31 del mes anterior. Dicho tabaco procedía del falucho contrabandista "San Bartolomé", ignorándose más detalles sobre este particular.

### En la Playa

En la playa del Arenal d'En Repic háse comenzado ya la instalación de casetas para baños. El kiosco construido con arreglo al plano de urbanización se halla ya abierto al público. Su emplazamiento es inmejorable. En la falda del monte de Muleta se ha instalado también un puesto de bebidas, al cobijo de los pinares que verdean aquellos parajes. Ya hay bastante gente que ha reanudado la temporada de baños, y los domingos por la tarde mucho público se traslada a la playa animando sus paseos y caminos inmediatos, especialmente el de Muleta cuyos montes invaden para disfrutar del fresco que se deja sentir cabe los pinares.

### Turismo

El domingo último por la tarde, pasajeros en autocards y autos de turismo, vinieron a Sóller buen número de excursionistas franceses llegados el día anterior a Palma a bordo del buque "General Gobernador Tirman". Dichos expedicionarios pertenecían a la Asociación de Comercio Exterior de Marsella, y entre ellos viajaban el senador francés Mr. Bosch y su esposa y el Presidente de dicha sociedad Mr. Lazán Diblonnet. En el Puerto de Sóller, que visitaron al atardecer, tomaron refrescos en el Marisol. Luego marcharon a Palma, donde embarcaron de nuevo para regresar a Marsella, el martes.

El lunes por la mañana, en un tren extraordinario que entró en agujas alrededor de las once y cuarto, llegaron más de 500 excursionistas alemanes que la misma mañana habían desembarcado en Palma a donde llegaron a bordo del trasatlántico "Monte Rosa" que procedía de Palermo. Los expedicionarios invadieron en primer lugar la plaza de abastos, cuyas vendedoras hicieron su Agosto en pleno comienzo de Junio, vendiendo cerezas, nisperos, albaricoques y plátanos en abundancia a dichos extranjeros quienes en plena plaza daban buena cuenta de los sabrosos frutos. Una legión de dichos visitantes se dedicó a sacar fotografías de nuestras plazas y calles y otros recorrieron la población y muchos visitaron los comercios haciendo compras. Después comieron la mayoría de ellos en el Hotel del Ferrocarril, Restaurant Marisol y otros hoteles.

Mediada la tarde regresaron a Palma embarcando por la noche en el citado buque que se hizo a la mar con rumbo a Ceuta.

### La industria del calzado

Como saben nuestros lectores, la industria del calzado que en tiempos pretéritos en que era factible la exportación dió óptimos resultados económicos a esta población, lo mismo que a otros pueblos de las islas, se halla desde hace tiempo paralizada. Medidas gubernamentales de hace muchos años restringieron en forma tal la exportación que aquella se hizo difícil.

Nuestros diputados a Cortes se han interesado siempre para la derogación de aquellos decretos que representan trabas para la exportación, y actualmente, D. Bartolomé Fons que ha venido prestando toda su atención para conseguir dichas aspiraciones, ha recibido del Ministro de industria y comercio una carta en la que se dice que muy en breve será sometido a la superior aprobación un Decreto refundiendo las disposiciones arancelarias e incorporando a las mismas un precepto que autorice el tráfico directo por vía aérea para los calzados nacionales, así como su devolución con los requisitos que en tales preceptos se expresan, cuando vayan a España de retorno, tanto de Canarias como de las plazas de soberanía del Norte de Africa, Zona de influencia en Marruecos y del extranjero, con lo que quedarán satisfechas las legítimas aspiraciones de los fabricantes.

Mucho celebramos esta noticia, que ha de traducirse en pingües beneficios para esta región y ha de dar ocupación a muchos obreros parados.

### Asamblea de juventudes femeninas

Mañana domingo, día 10, tendrá lugar en el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch la Primera Asamblea de la Juventud Católica Femenina. Asistirán a dicha Asamblea representaciones de todos los pueblos de la isla.

Presidirá la Asamblea el Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca, y bendecirá las banderas de la J. C. F. También asistirán representaciones de Ibiza.

De Sóller asistirán más de 100 señoritas. El programa será como sigue:

Por la mañana, a las ocho, se celebrará solemne Misa de Comunión. A las diez, acto público. Hablarán en él la Srta. Juana Planas, Presidenta de la J. C. F. y las Srtas. Pons, Noguera, Aguiló y Alberti.

Tarde, a las dos y media tendrá lugar una reunión de señores Conciliarios y otra de las Presidentas y Secretarías de todas las Juventudes.

A las tres, segundo acto público en el que hablarán las señoritas Fortuny, Ferrer, Borrás, Servera, Zaforteza y la Secretaria de la J. C. F. de Ibiza, señorita Mari. Dirigirán, además, brevísima salutación a la Asamblea una señorita representante de las agrupaciones de Estudiantes católicas, ex-alumnas de Hermanas Escolapias, Sindicato femenino de Palma y Juventud obrera de Inca.

Se dará fin a la Asamblea con la bendición con el Santísimo y besamanos a la Virgen. Nuestro Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo ha prometido su asistencia al acto y bendecirá las banderas de la J. C. F.

### Café de compañerismo

Habiendo sido devuelto el importe de la multa impuesta al Conciliario de "Acción Obrera" Rdo. D. Jorge Company, con motivo de los sucesos de Viernes Santo de 1933, en virtud de recurso impuesto por dicho señor por considerar injusta esta sanción, la Junta Directiva de dicha colectividad ha acordado festejar dicho hecho con un café de compañerismo que tendrá lugar mañana domingo, a las dos de la tarde en el local social, Santa Teresa, 33, a cuyo acto quedan invitados todos los socios y simpatizantes con su tendencia obrerista. Como saben los lectores, dicha multa fué cubierta por suscripción popular. Al parecer su importe será destinado por "Acción Obrera" a propaganda social.

### El General Cabanellas en Sóller

Ayer viernes por la tarde llegó al Puerto de Sóller el Inspector del Cuerpo de Carabineros General D. Miguel Cabanellas, a quien acompañaba, el jefe de la Comandancia de Carabineros Teniente Coronel don Fernando Piña y otras distinguidas personas que sentimos no recordar.

Fueron recibidos por el celoso capitán de la 2.ª compañía de Carabineros cuya cabecera radica en nuestra ciudad D. Ricardo Lerín, y otras personas.

El General Cabanellas revistó las fuerzas presentes a su llegada y después fué saludado por distinguidas personas que conocieron su venida.

Al atardecer regresó a Palma muy encantado de su estancia en Sóller.

El General Cabanellas pasará en Mallorca una corta temporada de descanso.

### Mercado local

Siguen haciéndose regulares expediciones de frutas.

Los precios son: Naranjas: de 25 a 30 ptas. la carga. De excelente calidad, a 35.

Limonas: a 5 ptas. la carga, las corrientes. La clase llamada "Vernas", a 6 ptas. id. Nisperos: a 4 ptas. el quintal. Albaricoques: a 4 ptas. id.

### Movimiento marítimo

Durante esta última semana ha habido en nuestro puerto mucho movimiento marítimo. El sábado último fondeó el vapor Luis C. de los Cobos que llegó de Jijón siendo portador de 18.000 toneladas de carbón mineral para la sociedad "El Gas". Durante los primeros días de la semana se procedió a la descarga y traslado de dicho combustible en diversos camiones.

Este buque zarpó para Avilés el viernes de esta semana.

El día siguiente, domingo, ancló el vapor Verge del Carme, que vino a llevarse material de la sociedad "Puertos y Pantanos", saliendo con dicho cargamento para Bermeo (Bilbao), el lunes día 4.

El jueves llegó el pailebote Cala Galiota, de la Naviera Mallorquina, que trajo abundante carga de cemento para Sóller.

Este mismo buque salió el mismo día de su llegada, para Palma con lastre.

El referido jueves entró el pailebote Virgen Dolorosa con carga general para el comercio e industria local, saliendo de nuevo el día siguiente viernes con cargamento para Barcelona.

### Tren extraordinario

Con motivo de la corrida de toros que mañana se celebra en Palma y en la que lidiarán 6 astados los diestros Vicente Barretera, Domingo Ortega y Pepe Gallardo, la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha establecido un tren extraordinario que saldrá de Sóller a las tres de la tarde y regresará a las 19:30.

Parece que hay mucho entusiasmo para asistir a esta corrida. Según se dice de Sóller el número de personas que se desplazarán a Palma es considerable.

### Fiesta callejera

Una Comisión de vecinos de la barriada del callejón d'En Figue, se proponen celebrar lucida fiesta que tendrá lugar los próximos sábado y domingo días 16 y 17.

El programa, salvo modificaciones de que es susceptible, será el siguiente:

Sábado día 16: Paseo de un corpulento buey por las calles de esta población, al son de la gaita y tamboril, el cual después será sacrificado y repartido en raciones entre los coparticipes.

El reparto tendrá lugar por la tarde de 6 a 8, junto a Ca'n Lluc Rosari.

Por la noche a las 8:45, disparo de cohetes como principio de fiesta.

A las 9, iluminación, y seguidamente gran baile popular y al estilo del país al son de una orquesta.

A las 12, disparo de cohetes y bombas de artificio.

Domingo, día 17: A las 3 de la tarde, carreras pedestres para niños, niñas y hombres, disputándose valiosos premios.

A las 4, carreras de velocidad para ciclistas, pudiendo tomar parte en ellas todos los corredores con o sin licencia.

El recorrido será el siguiente: Salida del Pont d'En Barona, subiendo por la carretera de Deyá y siguiendo por la Yeseria, Cetre, Plaza de América, Gran Via y Mar Recorrerán dicho trayecto cuatro veces. La meta de llegada será frente a Ca'n Lluís. Se disputarán valiosos premios en metálico.

A las 5, carreras de cintas para ciclistas, bordadas por distinguidas señoritas de esta localidad, las cuales estarán expuestas en el escaparate de la "Casa Pizá".

Al terminar estas carreras, habrá otros juegos divertidos, finalizando con una original carrera de cintas de equilibrio para ciclistas.

Para tomar parte en las citadas carreras de bicicletas, podrán inscribirse en la "Casa Pizá".

A las 8:45, disparo de cohetes, iluminación general y acto seguido baile popular y al estilo del país amenizado por la banda "Lira Sollenserse".

A las 10:30, disparo de cohetes y fuegos artificiales, y después continuación del baile.

A las 12: Baile sorpresa, en el que se dará un número a cada pareja, de baile y la que tenga el número premiado recibirá la sorpresa.

La Comisión

### Unión y Cultura

Hemos recibido la visita de este nuevo periódico, quincenal, órgano de la Casa del Pueblo de Sóller.

En su artículo de presentación dedica gran espacio del mismo a explicar el significado de la "Casa del Pueblo" en sus aspectos cultural, económico y social, a fin de revelar la significación de Unión y Cultura órgano de aquella. "Nuestra significación ideológica—dice—la alienta y robustece ese sentimiento de fraternidad universal que impule a sus propugnadores a laborar con ardiente entusiasmo por el bien de todos los hombres. Queremos la máxima felicidad para la sociedad humana, y como para conseguir esto es indispensable, como medida previa, que el hombre deje de ser explotado por el hombre, afirmamos que la consecución de este estado social solo puede ser

# Fiesta del Sagrado Corazon

## Tuvo lugar ayer con gran solemnidad

Lucidísima, como la de los otros años fue la fiesta del Sagrado Corazón que ayer se celebró en esta ciudad.

Sóller, vestida de fiesta, ofrecía el aspecto de las grandes solemnidades. No sólo las calles del recorrido sino casi todas las calles de la población lucían ricas colgaduras, y draperías. En ventanas y balcones veíase expuesta la imagen del Sagrado Corazón entre hermosas combinaciones de luz y profusión de macetas y flores.

Muy satisfechos de la hermosa fiesta pueden estar el Apostolado de la Oración y todos los católicos de Sóller. Se ha rendido fiel y elocuente tributo de amor al Sagrado Corazón haciendo gallarda y pública demostración de fe católica.

Pasemos a reseñar sucintamente los actos celebrados ayer.

**En la iglesia parroquial**

Desde muy de mañana registróse en la parroquia una extraordinaria afluencia de fieles.

Además de las comuniones privadas, a las siete y media, hubo misa de comunión general. El concurso de fieles que se acercó a la Sagrada Mesa, fue muy numeroso. Hicieron acto de presencia los socios del Apostolado de la Oración y los coros infantiles establecidos en el Colegio del Obispo Nadal.

Poco más de las diez, dióse comienzo a la misa mayor que cantó el Rdo. D. Jorge Company, asistido de los Rdos. D. José Morey y D. Antonio Rullán, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. La música de capilla interpretó una partitura a voces del maestro Perossi, y pronunció elocuente sermón el Rdo. P. Barrenechea.

Terminados tan solemnes cultos, que se vieron honrados por un concurso numeroso, empezaron a dar vela al Santísimo de los Adoradores Nocturnos y las socias del Apostolado de la Oración.

**La procesión**

Terminado el canto del oficio divino, en la iglesia parroquial, a las seis y cuarto el Rdo. Padre Fermín Barrenechea predicó el primero de los dos sermones, organizándose luego la procesión.

Abrían la marcha los párvulos de las Escuelas que dirigen las Hermanas de la Caridad.

Seguían los alumnos de la Escuela de Ca'n Cremat y los alumnos de la Escuela del Obispo Nadal, con sus respectivos profesores.

Después iban las banderas y pendones de las obrerías parroquiales con sus obreros.

Un numeroso y distinguido concurso de señores especialmente invitados.

Seguidamente iba la Cruz Parroquial, el Rdo. Clero y el Santísimo que era llevado por el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar. Las varas eran llevadas por jóvenes de esta localidad.

La sección local de la Adoración Nocturna y Asociación de los Tarsicicos, con sus banderas.

En último término iban la escolanía parroquial y numerosos niños y la banda "Lira

Sollerense" que ejecutaron hermosos himnos eucarísticos y religiosos y un nutridísimo grupo de mujeres.

Ante los altares se rezaron tres padrenuestros. Numeroso concurso presenció el desfile. El itinerario que siguió fue:

Salió por el portal mayor, y siguió por las calles de la República, Castañer, Real, Unión, Palma, Sol, Pastor, Plaza Estreñadors, calles Sta. Teresa, Obispo Colom, San en la Parroquia por el portal mayor.

Los altares para las visitas estuvieron instalados.

- 1.º En la Parroquia.
- 2.º En casa del Rdo. Sr. Coll, calle de Real.
- 3.º En casa de D.ª Margarita Ferrá, calle de la Palma.
- 4.º En casa de D.ª Francisca Valls, Santa Teresa.
- 5.º En el Convento de las Rdas. MM. Escolapias, calle del Obispo Colom.

Una vez la procesión estuvo de regreso en la parroquia, ésta llenóse por completo, y el mencionado orador pronunció el segundo sermón.

Desde el púlpito, según está prescrito por el Santísimo Padre leyéronse las letanías del Sagrado Corazón y el emocionante Acto de Reparación, dándose luego la bendición con el Santísimo, al mismo tiempo que el público con fe y entusiasmo viril cantaba a toda voz el tantas veces repetido himno eucarístico.

Seguidamente, nuestro venerable Párroco desde el pie del altar mayor dió las gracias al pueblo de Sóller por su asistencia a la brillante procesión. Recordó que precisamente ayer se cumplían los 47 años de su ordenación sacerdotal y las 21 de su entrada en Sóller como Párroco. Aludió a las espirituales satisfacciones que el cristiano pueblo de Sóller le había proporcionado por su religiosidad, durante su largo ministerio entre nosotros, de lo cual era una gallarda prueba la devota solemnidad celebrada ayer, que tan colosal éxito obtuvo.

El Rdo. Sr. Sitjar fué escuchado con emoción por el extraordinario concurso de fieles.

La ciudad de Sóller bien merece la ennoblecida; y merecen todos los que de una manera especial han cooperado al éxito de la Fiesta: las piadosas familias encargadas de erigir los altares de las Visitas; las familias que adornaron tan espléndidamente sus casas; el Apostolado de la Oración y de una manera especialísima ese benemérito e infatigable sacerdote, Director del Apostolado Rdo. D. Bartolomé Coll, que tanto se desvive por fomentar la devoción al Sagrado Corazón.

Esta noche, como se anunció desde el púlpito se dará comienzo al Novenario del Sagrado Corazón.

A partir del domingo todos los días habrá sermón por la mañana a las seis y media, y por la noche, después del ejercicio del Sagrado Corazón.

A los sermones de la noche se invita particularmente a los hombres. Cabe esperar que el concurso de hombres sea verdaderamente extraordinario.

posible a base de la dignificación del trabajo y consiguiente liberación económico-intelectual de todos los ciudadanos". Pasa luego a dar una idea de sus pretensiones, que son, dice, "...al respecto de un elevado conceptualismo y muy modestísimas". Termina diciendo que "por lo que respecta a la localidad, en las columnas de *Unión y Cultura* se expresarán y defenderán sin equívocos ni coacción de índole alguna, los intereses generales de la ciudad de Sóller".

### Campeonato de billar

Durante esta semana ha continuado con el mismo entusiasmo el Torneo de billar que viene celebrándose en esta ciudad, en el Café Central de los hermanos Bauzá.

El domingo, día 3, tuvieron lugar partidos eliminatorios para la elección de Campeón de 1.ª y 2.ª categoría. Los partidos fueron los siguientes:

1.ª categoría: Rafael Socías, contra Lucas Cañellas. Venció Socías por 82 garambolas. Marcó 160 garambolas en 50 minutos. Tacada mayor de Socías, 19.

Partido semifinal: Andrés Martí, contra Sebastián Manresa. Ganó Martí, de 43 garambolas. Marcó 160 en 1 h. 13 m. Tacada mayor del vencedor, 17.

Lunes, día 4:

Semifinal, 1.ª categoría: Lorenzo Galmés contra Adolfo Artal. Ganó Galmés, de 61 garambolas, marcando 160 en 1 h. 12 m. Tacada mayor 19.

Semifinal 2.ª categoría: Pedro López contra Sebastián Coli. Ganó López por 12 garambolas, marcando las 120 en 57 m. Tacada mayor del vencedor 12.

Martes, día 5: Segunda vuelta eliminatoria:

1.ª categoría: Rafael Socías contra Lucas Cañellas. Ganó Socías por 92 garambolas. Marcó 160 en 1 h. Tacada mayor 23.

1.ª categoría: Andrés Martí contra Sebastián Manresa. Ganó Manresa de 9 garambolas. Marcó 160 en 1 h. 17 m. Tacada mayor del vencedor, 19.

Partido de desempate de 1.ª categoría: Los mismos jugadores que anteceden. Ganó Manresa de 11 garambolas, marcando las 80 en 39 m. Tacada mayor, 12.

Miércoles día 6:

1.ª categoría: Lorenzo Galmés contra Adolfo Artal. Ganó Galmés de 95 garambolas. Marcó las 160, en 46 m. Tacada mayor de Galmés 19.

Jueves día 7:

Segunda categoría: Pedro López contra Sebastián Coli. Ganó López por 11 garambolas marcando las 120 garambolas en 1 h. Tacada mayor 9.

1.ª categoría: Lorenzo Galmés contra Sebastián Manresa. Ganó Lorenzo Galmés de 83 garambolas. Marcó 160 en 1 h. 5 m. siendo la tacada mayor de 15.

Viernes día 8:

1.ª categoría: Rafael Socías contra Andrés Martí. Ganó Socías por 52 garambolas. Marcó 160 en 1 h. 5 m. Tacada mayor 16.

1.ª categoría semi-final: Lorenzo Galmés contra Sebastián Manresa. Ganó Galmés por 31 garambolas. Marcó 160 en 1 h. 12 m. y obtuvo una tacada de 20 garambolas.

Domingo, a las 12:30, tendrá lugar el partido final para el primer premio, en dos vueltas:

1.º Cristóbal Castañer contra Pedro López.

Partido eliminatorio: Rafael Socías contra Andrés Martí.

El torneo está a punto de darse por finalizado. Oportunamente se señalarán las últimas fechas.

Los premios estarán expuestos en la Casa Pizá, P. Constitución, 11.

El café Central, de los hermanos Bauzá, hace público que todos los domingos y días festivos se sirvan por la mañana Vermouts con tapa variada, siendo su presentación especial de la casa.

También hace presente a sus favorecedores y público en general que a partir de las doce y media de los domingos y días festivos se sirve una especialidad en mantecado, teniendo establecido un servicio a domicilio.

### Velada literario-musical

Para la próxima semana día 15 ha organizado la Junta Directiva de la entidad "Fomento de Cultura de la Dona" una velada literario-musical bajo el siguiente programa:

**Primera parte**

Piano

Concín — Deguin.

Allegro — Haydn.

Estudio — Moscheles.

Interpretado por la Srta. María Magdalena Marroig.

Canto y piano

Les Dragons de Villars — Maillart.

Mi Tierra — Media Villa.

Lluny de Mallorca — Garcia Romero.

Interpretado por la Srta. C. Bauzá.

**Segunda parte**

Conversa sobre el lenguaje, por el señor Miguel Artona.

Recital de poesías por la señorita Mercedes Massot.

Canto y piano

La Bohème — Puccini.

Elegie — Massenet.

Mi Vicia — Genero.

Interpretado por la Srta. Catalina Bertré.

Concierto — Chopin.

Concierto Sonata — D. Scarlatti.

Capricho

Interpretado por la señorita Isabel Puig.

El acto al cual se invitan las socias y socios tendrá lugar en el local de dicha entidad a las 9 de la noche.

**Victoria**

Mu ha concurrencia asistió a las funciones al aire libre que tuvieron lugar el sábado y domingo últimos en este cine.

Las películas proyectadas fueron *Alias Terremoto* por Kent Maynard y *El Noéfito* por Joe E. Brown. Ambas cintas fueron muy del agrado del público.

El jueves tuvo lugar la reposición de la película hablada en español *Soy un fugitivo*.

Recibimos la siguiente nota:

"Esta noche se estrenará en este cine la gran producción super-film, totalmente cantada y hablada en español *Se ha fugado un preso* en la que intervienen la deliciosa actriz Rosita Díaz Gimeno, Juan de Landa, Ricardo Nuñez y otros artistas del habla castellana.

Es un gracioso juguete cómico musical, repleto de escenas de gran vis cómica e ilustraciones musicales: música popular, canciones y bailes excelentes.

El argumento propio de una comedia española, resulta muy intrigante, haciendo presa del interés del espectador que sigue ávido el desarrollo y ansia el desenlace.

Es un film dirigido por Benito Perojo.

Otras interesantes películas completarán el programa.

Regístrala los siguientes precios populares: Preferencia, 1'00, General, 0'50.

Para el próximo sábado se anuncia el estreno de la extraordinaria producción *La Nave del Terror* la película más emocionante de cuantas se han proyectado hasta hoy. Está totalmente hablada en castellano.

Según noticias la Empresa ha dispuesto celebrar función de cine los martes, miércoles y jueves a precios más que populares.

Al parecer se trata de estrenar durante dichos días programas abundantes y de renombre siendo probable que el miércoles próximo tenga lugar el estreno de la anstada superproducción *J. F. 1 no contesta*.

### Kursaal

En las funciones del sábado y domingo últimos se proyectó la película *El cantar de los cantares* por Marlene Dietrich, dos noticieros Paramount y una película cómica de dibujos animados.

Recibimos la siguiente nota:

"Hoy tiene lugar en este coliseo el estreno de una notabilísima superproducción de la manufactura de la Paramount.

Se titula *Unidos en la venganza*, y es una extraordinaria cinta en la que el amor y la aventura tejen una maravillosa leyenda.

La venganza y el amor juegan papel de protagonistas en esta producción fuerte e interesante de la que son principales intérpretes George Raft y Nancy Carroll.

Estos están secundados por un excelente elenco.

Además de este formidable drama se proyectarán otras bellísimas cintas, no faltando las de actualidades de reciente filmación.

El próximo sábado tendrá lugar el formidable estreno de *Catalina de Rusia* por Douglas Fairbanks (hijo), film de los Artistas Asociados, y la mayor concepción cinematográfica de esta firma.

### Unión Cinema

Hoy estrena *Sueño Dorado* por Lillian Harvey y Henry Garat y *Una morena y una rubia* por Consuelo Cuevas, y Raquel Rodrigo.

Martes, *El Robado de Ntra. Sra. de París*, por Lon Chaney y *Unidos vencemos* por Sally Blane.

Miércoles y jueves, *Juventud Audaz* por June Clyde y *El frente invisible* por Trude Von Molo.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Desde hace unos días se encuentra en Sóller la amable señorita Concepción Planas Garcías, que procede de Perpignan (Francia) y se propone pasar corta temporada al lado de su familia.

De Chateauroux llegaron nuestros estimados amigos los esposos don Bartolomé Bujosa Bernat y D.ª Margarita Arbona.

Después de visitar las más importantes poblaciones españolas, especialmente las del Centro de la península llegaron el martes en el vapor correo de Valencia, D. Martín Torres Pastor, Inspector Farmacéutico Municipal de esta ciudad, acompañado de su señora esposa D.ª Delfina Artal.

### SALIDAS

Proponiéndose pasar la temporada de verano en Felanitx, salieron para la expresada población nuestro amigo D. José Canals Pons, su señora esposa e hijo.

Acompañados de su jóvenes hijo e hija, salió para Ibiza nuestro buen amigo D. Juan Palou y Coll.

### HOMENAJE

Anteayer tuvo lugar en el Club de Regatas una comida íntima con que buen número de empleados de la Caja de Ahorros obsequiaron a su compañero el notable poeta y colaborador nuestro don Antonio Vidal Isern, con motivo del extraordinario éxito

de crítica en la Prensa de Madrid y Barcelona obtenido con su libro de poemas "Estelas" recientemente publicado.

Ofració el homenaje el culto Jefe de Sección don José Forteza Fuster y el homenajeado dió las gracias recitando una poesía compuesta ex profeso: transcurriendo la tarde en medio de la mayor animación y compañerismo.

### NATALICIO

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Bartolomé Bernat Canals y D.ª María Castañer Moll, el miércoles vióse alegrado con el nacimiento de un robusto y precioso niño.

Tanto la madre como el recién nacido siguen buen curso.

Nuestra enhorabuena a los padres y demás familiares.

### BODAS

El día 26 de mayo próximo pasado, en la capilla de San José de la parroquia de Dijon (Francia), se unieron en el Santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Juan Mayol Umberto y la distinguida señorita Elena Baur.

Fueron testigos, por el novio, su hermano D. Simón Mayol y por la novia, su hermana, la Srta. Irene Baur.

La novia vestía elegante toilette crêpe-satin blanco y llevaba hermoso ramo de flores.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados, que eran numerosos, fueron obsequiados con espléndido lunch servido en el Hotel du Chalet.

Seguidamente, los novales esposos, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para París y otros puntos de Francia, proponiéndose luego dedicarse al comercio.

### NECROLÓGICA

D.ª Francisca Rullán Oliver

Con dolor hemos de consignar la dolorosa noticia del fallecimiento de la virtuosa señora D.ª Francisca Rullán Oliver, esposa de un estimado amigo nuestro, D. Miguel Casanovas Castañer, acaecida en Barcelona el día 6 de Junio del presente mes.

La Sra. Rullán se hallaba en Barcelona en compañía de su esposo y de sus hermanas las señoras Navarra-Rullán cuando le sobrevino una ligera dolencia, y tras ella surgieron complicaciones que obligaron su traslado a la "Casa Médica de Repós" de Sant Just Desvern (Barcelona) donde falleció.

La noticia no causó sorpresa a sus muchas relaciones de esta localidad porque ya estaban enterados por su pariente el Dr. don José Pastor, Pbro., de su enfermedad, pues éste iba recibiendo despachos dolencia en los que se daba cuenta de la telefónicos y por el último de ellos en que se daba el caso por desesperado, ya se trujo la inminencia de un fatal desenlace que desgraciadamente se confirmó el miércoles de esta semana.

La finada era muy apreciada en esta ciudad.

Bondadosa y prudente, conquistó el aprecio de pobres y ricos. Donde supo que la necesidad llamaba acudió presurosa y supo auxiliar al pobre y consolar al afligido. Prueba de ello es el número de asociaciones caritativas a las que pertenecía.

De carácter muy cristiano, no desperdició ocasión de propagar su fe, y lo hizo con aquél entusiasmo que tan necesario es para lograrlo con eficacia.

Todo ello denotaba el provechoso resultado de la excelente educación que recibió en la casa de las Rdas. MM. Escolapias del cual fué una de las primeras alumnas.

Unirse puede a estas excelentes cualidades su vasta cultura, pues cuidó siempre de aumentar el caudal de sus amplios conocimientos culturales dedicando al estudio cuantos ratos tenía disponibles.

Poseedora de delicado tacto social era muy considerada en la buena sociedad.

Desgruida se supo la noticia del fatal desenlace muchos amigos testimoniaron el pésame a su señor esposo mediante cartas o telegramas, distinguiéndose entre estos varios de distintas entidades, uno de ellos muy de D. Onofre Bauzá, Presidente del Comité local de la Cruz Roja, de la cual el Sr. Casanovas es Vice-Presidente.

Por las escasas noticias que nos llegan sabemos que el cadáver de la extinta recibió sepultura en el Cementerio de Barcelona, y que el acto del entierro fué una gran demostración de duelo, y que entre los familiares de la finada, había los esposos don Antonio Mayol y D.ª Catalina Frontera que residen en Barcelona y su sobrino don Alfonso Castañer Casanovas, quien desde Aicira se trasladó a la Ciudad Condal.

También sabemos que desgruida que regrese el Sr. Casanovas de Barcelona se celebrará en la Parroquia solemnes exequias.

En el próximo número ya daremos más detalles.

De momento enviamos nuestro sentido pésame a sus afligidos esposos don Miguel Casanovas, hermanos D. Marcelino don Manuel y D.ª Antonia, hermano político D. Baudilio Navarra Torres, hermanas políticas D.ª Francisca Soler Ferrer, D.ª Paula Colom Joy y D.ª Ana Casanovas Castañer y demás familia, al mismo tiempo que rogamos al Señor mitigue su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

El Sr. Casanovas, desde Barcelona y por mediación de estas columnas da las gracias a cuantas personas le han testimoniado su pésame mediante telegramas, cartas y tarjetas proponiéndose hacerlo personalmente a su regreso a Sóller.

## Crónica Deportiva

### Sóller (reserva) 10—C. D. Son Sardina 1

El pasado domingo se jugó un partido amistoso en el Camp d'En Mayol a beneficio del Capitán del Sóller Pedro J. Suau que recientemente ha sufrido una operación quirúrgica, enfrentándose los equipos C. D. Son Sardina y Sóller (reserva) reforzado por varios jugadores titulares del primer equipo.

El partido ya que no interesante, resultó entretenido, pues los visitantes a pesar de que el tanteador les iba siendo adverso a medida que iba transcurriendo el tiempo no se desanimaban y se defendían bravamente, especialmente los defensas que llevaron todo el peso del partido, de los sollerenses con ganas de hacer goals no se dormían tampoco atacando con insistencia la meta de los azules.

El primer goal fué favorable a los visitantes consiguiéndolo en un saque de free-kick.

Poco después empataron los sollerenses por mediación de Pomar, consiguiendo G. Labert y Suau los dos goals más en poco espacio de tiempo, y G. Labert antes del descanso el cuarto de un chut estupendo al ángulo, el mejor gol de la tarde, sin duda alguna.

Después del descanso Roveri en jugada muy decidida obtuvo el quinto y poco después el mismo jugador marcó el sexto, Zamora el séptimo, Roveri el octavo, y Alabern el noveno y décimo.

Un penalty con que se castigó al Son Sardina fué entregado deliberadamente a las manos del portero.

El match terminó con la victoria del Sóller por el elevado score de 10 a 1.

El Son Sardina está formado por muchos muy fuertes físicamente, pero adolece de falta de penetración y de juego, que sin duda irá consiguiendo a medida que vaya jugando partidos.

El Sóller sin tener que esforzarse mucho pudo dominar fácilmente a sus contrarios, destacando los medios que fueron los amos en el campo.

Los sollerenses se alinearon en esta forma: Bujos, — Estades, Sacarés, — G. Labert, Castañer B. Arcas, — Castañer III, Suau II, Alabern, Zamora, Pomar.

Después del descanso Suau II y Pomar fueron sustituidos por Roveri y Pons.

Arbitró acertadamente el Secretario de la S. D. S. Ramón Rullán.

## CULTOS RELIGIOSOS

**En la parroquia**

Domingo, día 10.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Sgdo. Corazón de Jesús. A las siete y media, ejercicio del Triduo dedicado a Ntra. Sra. del Pilar. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con explicación del Evangelio que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario. Por la noche, rosario, ejercicio al Sgdo. Corazón y continuación del Novenario, que seguirá en los demás días a la misma hora.

Lunes y Martes.—A las siete y media, Ejercicio del Triduo a Ntra. Sra. del Pilar.

Sábado, 16.—A las seis, ejercicio al Ntra. Sra. del Carmen.

Domingo, día 17.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

**En la Visitación**

Sábado, día 9.—A las siete y media, rezado el rosario y practicado el mes del Sagrado Corazón completos.

Domingo, día 10.—Por la mañana en la misa primera ejercicio del mes de Junio.—A las siete, comunión general con plática.—A las nueve, tertia cantada y oficio solemne ocupando el púlpito el Rdo. D. Arnaldo Seguí, Vicario de la SS. Trinidad.—Por la tarde a las cuatro y cuarto, rosario, vísperas cantadas y procesión de las cinco visitas que predicará el mencionado orador, a su regreso al templo Te-Denum.

Miércoles, día 13.—Fiesta de S. Antonio de Padua, Oficio con sermón, a las diez.

Viernes, día 15.—Función del Sto. Cristo, a las siete, en sufragio de D. Guillermo Colom Bernat.

Domingo, día 17.—Comunión general para los Terciarios de San Francisco, a las seis.—Empieza en la misa primera y por la noche, la Serie de pláticas misionales, preparatorias al Jubileo del Sgd. Corazón de Jesús.

**En la iglesia de las MM. Escolapias**

Domingo, 10.—A las siete media, Misa Conventual, por la tarde a las cuatro y media, continuación del ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús.

# Noticias Religiosas

### La fiesta del Mes de María

El domingo último, en la Parroquia, celebróse la fiesta del mes de María, concluyéndose con este acto el devoto ejercicio que durante ese Mayo ha practicado en el mismo templo.

A las siete y media se dijo solemne misa de comunión.

A las diez se cantó solemne oficio. Lo celebró el Rdo. Dr. D. José Pastor, Pbro. asistido de los Rdos. Sres. D. Jorge Compañy y D. Antonio Rullán.

La música de capilla cantó una misa a voces.

El Rdo. D. Jerónimo Pons, pronunció hermoso sermón.

La capilla estaba hermosamente engalanada.

### Las Cuarenta Horas dedicadas a San Felipe Neri

Con suma brillantez, se celebraron, en la iglesia que los Rdos. Padres Felipenses regentan en la Alquería del Conde.

Con la capilla del Santo hermosamente adornada y profusamente iluminada, el viernes, día 1.º a las seis de la mañana, se expuso el Santísimo en solemne Oración de Cuarenta Horas.

Por la noche a las siete y media, después del rezo del Santo rosario, se practicó el ejercicio del mes del Sagrado Corazón de Jesús con cánticos, luego ocupó el púlpito el Rdo. D. Andrés Casellas, hablando de "Las penitencias que hacía San Felipe Neri y la necesidad que tenemos todos los cristianos de hacer penitencia".

Después se reservó al Santísimo.

Al día siguiente, sábado, también a las seis de la mañana se expuso el Santísimo.

A las seis y siete y media misas rezadas y a las ocho oficio. Por la tarde a las siete y media, rosario, mes del Sagrado Corazón y sermón por el mismo orador sagrado que trató de: "La Oración que hacía San Felipe Neri y la que han de hacer todos los cristianos". Se reservó a S. D. M.

Domingo, último día de Cuarenta Horas.

A las siete y media de la mañana hubo misa de Comunión general acercándose a recibir la Sagrada Eucaristía muchos fieles. Durante la comunión se cantaron varios motetes Eucarísticos. A las diez se expuso el Santísimo y seguidamente empezó la misa mayor que dijo el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, asistido por los Rdos. Sres. don Bartolomé Coll y D. Pedro A. Magraner, en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente. Se cantó la misa a voces "Te Deum Laudamus" de Perossi, por jóvenes de Acción Católica. Ocupó el púlpito el mismo orador del triduo quien con su elocuente palabra trató del amor que profesaba San Felipe Neri a Dios.

Por la noche a las siete y media rezo del Santo rosario, canto del sagrado trisagio, y sermón por el mismo orador que trató sobre el tema: "El apostolado seglar de San Felipe Neri y la Acción Católica", que fué escuchado con sumo interés. Después del sermón se cantó el "Pange lingua", "Te Deum" y se reservó el Santísimo.

Todos los actos se vieron concurridísimos por numerosos fieles que llenaron el templo.

Muchas felicitaciones recibieron los Reverendos P. Felipenses por tan solemnes cultos desplegados en honor de su santo fundador, a las cuales, rogamos, unan la nuestra muy sincera.

### Gran demostración de fé en Biniaraix

### En honor al Deífico Corazón

El domingo último, en Biniaraix celebróse la más hermosa fiesta en honor al Deífico Corazón.

Muy de mañana todas las fachadas de los edificios del caserío lucían ricas y variadas banderolas, destacándose valiosos damascos.

A las siete, se dijo en la iglesia de aquella parroquia una misa de comunión. Fué el celebrante el Rector de dicho templo, D. José Morey, y se acercaron a recibir la Divina Eucaristía incontable número de vecinos.

Después se cantó solemne misa mayor, celebrando el Rdo. D. Juan Sueca, a quien asistieron el Rdo. P. Grimalt, SS. CC. y el Rdo. D. Bernardo Pujol.

Pronunció elocuente sermón el Rdo. Padre Grimalt, Superior de la Residencia en Sollér de los P. de los SS. CC.

Por la tarde, a las seis, se practicó el ejercicio del Mes del Sagrado Corazón. Seguidamente el P. Grimalt pronunció un sermón organizándose después la procesión formada por la siguiente manera:

Abrián la marcha numerosos niños con sus respectivos cirios. Seguía después la casi totalidad de vecinos de aquella barriada. Luego

iba la Adoración Nocturna de Sollér con su bandera y presidida por su Consejo. A continuación, niños ataviados con el traje de primera comunión con sendas canastillas de flores.

Después bajo palio que llevaban distinguidos jóvenes, relevándose periódicamente, era llevado el Viril que sostenía el Reverendo Cura-Arcipreste de Sollér D. Rafael el Sitjar, a quien asistían como ministros los Rdos. D. Juan Sueca y P. Francisco Oliver, C. O.

Cerraban el Cortejo numerosos vecinos que cantaban himnos eucarísticos.

Ante los altares se rezaron tres padrenuestros. Durante el trayecto, de muchas casas se arrojaron flores al paso del Santísimo.

Después la procesión regresó al templo donde el P. Grimalt pronunció el último sermón, cantándose seguidamente el Te-Deum y dióse por terminada la fiesta.

El P. Grimalt estuvo muy acertado y elocuente en sus sermones; realzó con hermosos párrafos el significado de la fiesta, instituida para celebrar el amor que Dios tiene a los hombres, dando culto al propio Corazón Divino. Encomendó a todos que como buenos Cristianos celebren esta fiesta de manera espiritual e interna como Jesucristo quiere, rindiéndole al Corazón Divino el tributo de nuestro amor y nuestra reparación.

De Sollér asocióse a la fiesta un gran gentío. Las calles y casas estaban llenas de gente que presenció el desfile procesional. Biniaraix ardía en fiesta de homenaje al Corazón Deífico.

Los altares, muy bonitos; rebosantes de flores y repletos de luces, confundidos sus más primordiales detalles entre nubes de incienso, recibieron la Regia Visita de la Divina Eucaristía.

Dichos altares estuvieron instalados:

El primero en la parroquia.

El segundo, en casa de D. Antonio Colom Casanovas (Ca S'Angel).

El tercero, en "Ca'n Raia".

El cuarto, en casa de D. José Mayol, (Ca'n Carabasseta).

El quinto, en casa de D. José Soler, (Ca'n Soler).

Por la noche, atendiendo el vecindario a las indicaciones de su Rector, la mayoría de casas lucieron iluminaciones, buena parte de ellas eléctricas. Los altares estuvieron igualmente iluminados.

En fin: fué una fiesta como nunca se había visto, que dice mucho en honor de aquel vecindario y muy especialmente de su celo y activo Rector Rdo. D. José Morey que tanto se desvive en fomentar la vida cristiana entre sus feligreses.

Para el Sr. Morey, vecindario y demás personas que contribuyeron al esplendor del festival, sea nuestro más sincero parabien.

## TEATRALES

# El Divino Impaciente

El miércoles de la presente semana tuvo lugar en el Kursaal el estreno de la preciosa obra de D. José M.ª Pemán *El Divino Impaciente* puesta en escena por la misma compañía que en el Remea de Barcelona llegó a la 245 representación y de la que forman parte los primeros actores Rafael Mario Victorero y Luis Echaide y las actrices María Luisa Monero y Anita Tormo. Se registró una excelente entrada.

La compañía representó la obra con toda propiedad.

Mario Victorero interpretó maravillosamente bien el difícil papel de Francisco Javier. Hizo sentir al público el valor místico y poético de los versos que con claridad de dicción fué desgranando a los oídos del auditorio.

Luis Echaide, a cargo de quien corrió el papel de Ignacio de Loyola y otros varios, demostró sus excelentes condiciones al asimilar la variedad de papeles, con que actuó en la obra.

Los demás artistas estuvieron muy discretos en sus papeles respectivos.

Las decoraciones de la obra, múltiples y complicadas, son originales de Julio Vazquez.

El vestuario de la Casa Hortensia Gelbert.

La obra obtuvo el éxito que era de esperar. El público escuchó con suma atención toda la representación, y al final de cada acto fué preciso descorrer la cortina cuatro y cinco veces ante las ovaciones entusiasmadas del público.

Es de aplaudir la ocasión que la Empresa ha deparado a Sollér de poder oír tan valiosa joya del arte lírico español.

Con esta representación la Empresa cerró la temporada de invierno. De celebrar sería que la próxima fuera inaugurada con un

acontecimiento similar de los que tan deseosa se muestra Sollér.

A fin de que cuantos lo desearan pudieran asistir a dicha representación, el jueves se repitió la obra.

# En el Ayuntamiento

### Sesión ordinaria celebrada el día 29 de Mayo de 1934

(Conclusión)

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acuerda conceder permiso a D. José Morell Colom, en representación de D. Jorge Serra, para cercar con una verja de hierro el jardín de la casa en construcción que posee en el punto denominado Camp d'En Canals.

Igualmente se da lectura a otro informe emitido por la mencionada Comisión de Obras, referente a una instancia promovida por D. Juan Más Frau, en nombre propio y de otros vecinos suyos, por la cual pide de manifiesto al Ayuntamiento que de dar mayor amplitud al puente que existe sobre el torrente denominado de «Ca'n Tamany», se comprometen realizar por su cuenta el dar mayor amplitud al camino que de dicho puente conduce a las casas llamadas de «Ca'n Tamany». — Dado al escaso coste de aquellas obras, la Corporación acuerda realizar la mejora que interesan aquellos vecinos ampliando el referido puente en el ancho de 1'25 metros.

También se da lectura a otro informe suscrito por la ya citada Comisión de Obras, referente a una instancia promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de don Bartolomé Canals Morell, solicitando la debida autorización para derribar la fachada de la casa señalada con el n.º 16 de la calle de Palou y volverla a construir con arreglo al proyecto que acompaña y practicar otras reformas en el interior de la misma. — En el expresado informe se indica que la nueva construcción debe sujetarse al plano de aquella calle, teniendo que dejar un rincón de veinte centímetros.

Acabada la lectura el Sr. Aguiló dice que para mayor ornato de aquella calle se debería evitar el rincón a que alude el informe y para ello debería tomarse la alineación de esquina a esquina.

El señor Puig dice a que debería evitarse el modificar ningún plano ya que ello sería sentar un mal precedente. — Añade que considera no debe autorizarse otra alineación que la fijada en el informe.

El Señor Aguiló cita algunos casos en los cuales no se ha tenido en cuenta que se modificaba la alineación del plano, los cuales, pueden servir muy bien de antecedentes. Se continúa la discusión pasándose a votación la proposición del Sr. Aguiló, la cual es aprobada por cuatro votos a favor, tres en contra y una abstención.

El Sr. Puig vuelve a repetir sus manifestaciones y el Sr. Colom (D. Antonio) hace constar en acta que mantiene íntegro el informe de la Comisión de Obras por considerar que esta al emitirlo no podía proceder de otra forma por verse obligados a seguir la alineación que marca el plano que existe aprobado.

Dáse cuenta de un B. L. M., dirigido al maestro nacional D. José Guasch en el cual se participa que por el Ilmo. señor Director General de Primera Enseñanza ha sido concedida una subvención al Ayuntamiento de Sollér, de 8.000 pesetas, para organizar una colonia escolar.

El Sr. Colom (D. Antonio) muéstrase partidario de aceptar el donativo si bien cree que debe estudiarse detenidamente este asunto.

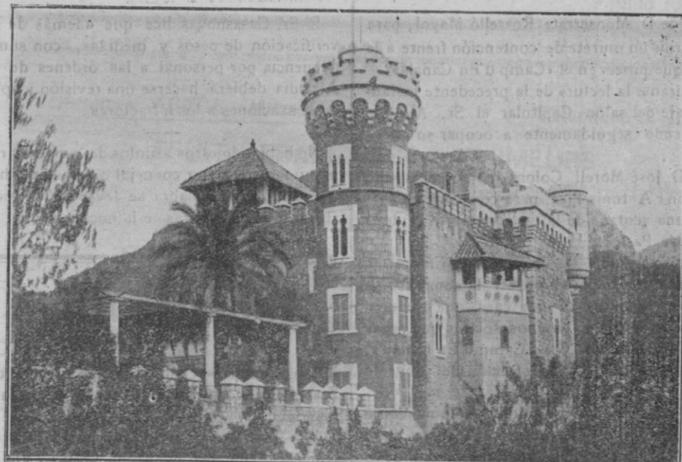
El Ayuntamiento de acuerdo con lo propuesto por el Sr. Alcalde, nombra a los señores Puig, Forteza y Losada para que en unión del Consejo Local de Primera Enseñanza hagan el estudio propuesto por el Sr. Colom (D. Antonio)

En atención a una instancia promovida por el Sr. Inspector Jefe Municipal Veterinario D. Cristóbal Trias Roig, se acuerda concederle un mes de permiso para atender a diversos asuntos particulares.

Se trata la conveniencia de construir algunos tramos de acera en las calles de la Fortuna y de San Jaime y el Sr. Alcalde expone la necesidad de construirlos pues los propietarios no tienen interés en hacerlas ya que son trozos adosados a diferentes jardines.

El Sr. Coll dice que se extraña que ahora se pretenda hacer unos tramos de acera cuando ya es costumbre que el Ayuntamiento cede el bordillo y el propietario se cuida de colocarlo y pide se haga todo por un igual, pero que en lo sucesivo sea por el personal de la brigada municipal.

El Sr. Alcalde da algunas explicaciones y



Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad, abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garaje etc., etc. Todo amueblado, ropa, vajilla batería de cocina etc., lista para habitarla, Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS, PASTOR 24-SOLLER

# Casa Martín

### Taller de Carpintería y Ebanistería y Bazar de Muebles

### Sección de Muebles:

Grandes existencias en dormitorios, comedores sillerías, alfombras, hules, y toda clase de objetos propios para la decoración de casas. Precios limitados.

### Sección de Carpintería:

Puertas, persianas, vidrieras y todo lo concerniente al ramo. Servicio rápido y precios económicos.

### DESPACHO:

Calle de la Luna, número 20.

### TALLER:

San Jaime, 27. (Ca'n Capellana)

después de ellas se acuerda construir aquellos tramos de acera.

El Sr. Pastor se interesa para que se arregle el pasaje de acera que existe el tramo de torrente comprendido entre los puentes llamados d'ets Ases y de Ca les Animes el cual es aprovechado por numerosos obreros para ir de una parte a otra.

El Sr. Aguiló propone que en lugar de arreglarlo sería mucho más conveniente construir un camino de enlace entre los caminos de Les Fontanillas y de La Figuera y suplica que su proposición sea llevada a la próxima sesión para ser discutida.

El Sr. Alcalde dice que el Ayuntamiento no puede arreglar aquel pasaje por no ser de su propiedad y promete atender el ruego del Sr. Aguiló.

El Sr. Pastor suplica sean cultivados y regados los árboles que este año fueron plantados en las calles y caminos de esta población, ya que de ello depende su arraigo.

El Sr. Alcalde le contesta que tiene ordenado su riego.

El Sr. Pastor encarece se active la instalación de alumbrado en la prolongación de la calle de la Victoria.

El Sr. Alcalde le contesta que hace algún tiempo que tiene ordenada la instalación de luces.

El Sr. Colom (D. Antonio) ruega se recomiende al Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sollér que active el informe de una instancia pasada a su estudio, por la cual una señora de la barriada del Puerto interesa el correspondiente permiso para instalar un toldo en la fachada de su establecimiento sito en la calle de la Marina.

El Sr. Alcalde promete hacer la recomendación debida para que se active aquel informe.

A ruego del Sr. Puig se acuerda reparar un tramo de la alcantarilla de la calle de San Jaime.

Igualmente a ruego del Sr. Pastor se acuerda reparar la alcantarilla del Matadero que se halla obstruida en las inmediaciones del puente llamado de «Ca-les-Anim.s».

No habiendo otros asuntos de que tratar se levanta la sesión.

### Sesión ordinaria celebrada el día 5 de Junio de 1934.

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom Mayol y con la asistencia de los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Ramón Pastor Arbona D. José Aguiló Pomar, D. Juan Casanovas Escalas, D. Pedro Coll Bauzá D. José M.ª Puig Morell, Don Antonio Colom Casanovas y D. Pedro Rullán Pastor se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la Brigada municipal de obras 785'80 ptas., por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración. — A Cementos Bauzá, 119'22 ptas., por cemento servido al Ayuntamiento. — A D. Miguel S'guí, 67'9 ptas., por cemento suministrado durante el período mes de mayo. — A D.ª Francisca Casanovas, 114'15 ptas., por gasolina servida para uso del auto cuba. — A D. Pedro Antonio Bernat, 4.127'90 ptas. por la armadura de hierro servida para la cubrición del depósito regulador de agua. — A D. Martín Cifre, 501'40 ptas. por gravilla servida para el regulador y otras obras. — A D. Andrés Pizá, 122'6 ptas., por el cemento servido durante el finido mes. — A D. Lorenzo Riera, 128'95 ptas. por el cemento suministrado durante el expresado mes. — A D. Juan Castañer, 80 pesetas, por jornales invertidos durante el pasado mes de Mayo en ayudar al catastro de esta población; a D. Antonio Rullán, 130 pesetas, por igual concepto al anterior. — A la Sra. María Oliver, 450 ptas. por la enseñanza de corte durante el primer semestre del año actual. — A D. Luis Aguiló Salom, el importe de un mes al igual que el sueldo que cobran los agentes de arbitrios.

Después de dar lectura a las correspondientes instancias, se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de un vecino suyo, para construir una cochera, según croquis que acompaña, en unos solares que posee en la finca llamada «Camp d'En Canals».

A D. Antonio Martorell Girau, como mandatario de don Antonio Horrach, para verificar varias obras en la casa n.º 2 de la calle de Real.

Al mismo D. Antonio Martorell Girau, en representación de D.ª Isabel Lozano, para colocar un panteón, según croquis que acompaña, sobre el solar número 30 del Cementerio Municipal.

A D. Amador Bernat Rosamor, como de el

gado de D. Monserrate Rosselló Mayol, para construir un muro de contención frente a la casa que posee en el «Camp d'En Canals».

(Durante la lectura de la precedente instancia sale del salón Capitular el Sr. Alcalde, volviendo seguidamente a ocupar su asiento).

A D. José Morell Colom, como encargado de donña Antonia Pizá, para convertir en balcón una ventana de la casa número 6 de la calle de Pastor.

Al expresado D. José Morell Colom, en nombre propio para empezar la construcción de los cimientos de una casa que tiene en proyecto edificar en unos solares que posee en la urbanización del «Camp d'En Canals», mientras aguarda la confección del proyecto que tiene encargado.

Al mismo don José Morell Colom, como encargado de donña Margarita Arbona, para embaldosar el zaguán de la casa n.º 14 de la calle de la Victoria.

Se acuerda pasar a informe de la Comisión de Obras una instancia promovida por don P. dro R. Serra Cañellas solicitando el correspondiente permiso para abrir un portal en el ch. flán. de entre las calles de Palou y la de Serra.

La Corporación acuerda conceder permiso a D. José Frontera Ferrá, para construir un desembarcadero provisional frente al Hotel Marina La Playa al mismo tiempo que ofrece un donativo de 75 ptas. para que no se coloquen casetas frente al referido establecimiento.

Vistos los informes emitidos por el Sr. Vigilante de Obras del Municipio, a diversas instancias pasadas a su estudio, la Corporación acuerda conceder las siguientes bajas del Padrón general de arbitrios:

A D. Onofre Forné, en representación de donña Margarita Pizá, por el concepto de unas persianas de la casa n.º 39 de la calle de Santa Teresa, las cuales han sido modificadas abiéndose por el interior.

A don José Mari, por el concepto de unas persianas de la casa número 13 de la calle de San Pedro, que se abrían al exterior.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, por el concepto del desguase de los tejados de las calles de la Prosperidad y Fortu a las cuales vierten en la alcantarilla pública.

Dase cuenta de una comunicación remitida por el Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia manifestando autorizar al Ayuntamiento para la excepción de subasta para la adquisición de la tubería de urallita para abastecer la parte sur de esta población ya que la casa «Uralita S. A.» es la única en España que fabrica aquel material.

El Sr. Pastor advierte que debe solicitarse ambiente a la casa proveedora si garantiza los empalmes que se hagan con aquella tubería.

El Sr. Alcalde le contesta que los empalmes se efectuarán por personal práctico de la casa «Uralita, S. A.» lo cual es una garantía de buen resultado.

Después de alguna discusión sobre la anchura que debiera darse, se acuerda encargar un proyecto de camino municipal con el fin de enlazar los vecinales llamados de la Figuera y de Ses Fontanelles.

Dase cuenta de las cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios durante el mes de Mayo último, siendo como sigue:

A. bitrrios ordinarios 11.871'88 ptas.  
» extraordinarios 1.951'24 ptas.  
Dichas cantidades se acuerda ingresarlas en caja al igual que otra relación de arbitrios no especificados en las precedentes tarifas y que importa la cantidad de 315'05 ptas.

El Sr. Coll dice que visitó las calles que se han construido en la urbanización del Camp d'En Canals y notó que se carecía de la correspondiente alineación.

El Sr. Presidente le contesta diciendo que dió las órdenes al Sr. Vigilante de Obras y cree que este la señaló.

El Sr. Pastor nuevamente insiste en que sean colocadas las cortinas de las escuelas de «Ses Marjades» y añade que faltan algunos vidrios que debieran colocarse.

El Sr. Alcalde afirma que se extraña que un no estén colocadas aquellas cortinas pues las encargó hace unas seis semanas y en cuanto a los vidrios promete ordenar su reposición.

El Sr. Rullán pregunta si las aceras que se han construido en el paseo de la playa son de acuerdo con el proyecto.

El Sr. Presidente le contesta que tiene dadas órdenes al Sr. Vigilante de obras para su revisión.

El Sr. Coll interroga al Sr. Presidente si tiene que venir el Sr. Arquitecto a examinar el kiosco de la playa y este le contesta que tiene anunciada su visita para el próximo jueves día 7.

El Sr. Rullán pide si se han verificado las balances y pesos de la pescadería.

El Sr. Alcalde le contesta que aun no se ha hecho y le promete que se hará uno de estos días.

El Sr. Casanovas dice que además de la verificación de pesos y medidas, con suma frecuencia por personal a las órdenes de la Alcaldía debiera hacerse una revisión y aplicarse sanciones a los infractores.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 10'20 horas de la noche.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Junio, día 1.º.—Oslo Fraishairte, hijo de Stanley y Rosawinha, Manzana 63, Ca'n Canonet.

Día 2.—Francisca Colom Suñer, hija de Ramón y Micaela, Manzana 50, n.º 250.

Día 2.—Marta Concepción Colom Estades, hija de Bartolomé y Concepción, Manzana 5, n.º 43.

Día 4.—Bartolomé Secarés Escalas, hijo de Gabriel y Catalina, calle del Pastor número 41.

Día 6.—Juan Bisbal Coll, hijo de Onofre y Rosa, Manzana 53, n.º 385.

#### MATRIMONIOS

Junio, día 2.—Francisco Javier-José-Maria-Ramón-Antonio-Asención Gaytan de Ayala Ibero, hijo de José y María, con Doña Mary Moritz, hija de Walter y Estela.

#### DEFUNCIONES

Ninguna.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Seguros Sociales Libres

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago del Capital Dotal constituido a favor de los titulares de Libreta de Seguro Infantil que a continuación se detallan:

D.ª Ana Forteza Arbona, D. Bartolomé Arbona Bauzá, D. Antonio Socias Frontera D. Bartolomé Frau Frontera. D.ª Catalina Orell Muntaner y D.ª Isabel M.ª Orell Muntaner.

Dichos titulares pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, los días laborables de 8 y media a 12 y media y de 4 a 7, y los domingos de 9 a 12.

#### Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Mayo la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 690 lectores, clasificados en la forma siguiente: 300 hombres, 86 mujeres y 304 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 159; Obras generales, 159; Filosofía, 1; Religión, 15; Ciencias sociales, 42; Filología, 10; Ciencias puras, 12; Ciencias aplicadas, 77; Bellas artes, 31; Literatura, 275; Historia y Geografía, 34.

En total han sido estudiadas o consultadas 815 obras.

### Mercado regional

#### DE INCA

Almadrón, (quintal) a 112'50.  
Trigo, (cuartera), a 25'50.  
Cebada del país, id. a 18'50.  
Cebada forastera, id. a 17'00.  
Avena del país, id. a 15'00.  
Avena forastera, id. a 14'00.  
Habas ordinarias, id. a 24'50.  
Habas para ganado, a 24'00.  
Maiz los 100 kg. a 52'00.

#### EN FELANITX

Almadrón propietario, 112'00 ptas. quintal.  
Almendras, 33'00 ptas. el Hectólitro.  
Trigo, 34'00 ptas. cuartera.  
Candeal (Xexa), 35'00 ptas. cuartera.  
Cebada, 16'00 ptas. cuartera.  
Avena, 13'00 ptas. cuartera.  
Habas para cocinar, 30'00 ptas. hectólitro.  
Habas ordinarias, 26 ptas. hectólitro.  
Garbanzos, 35 ptas. hectólitro.  
Guisantes, 25 ptas. hectólitro.  
Algarrobas, a 4 ptas. quintal.  
Maiz español, 52'00 ptas. los 100 kg.  
Maiz pequeño, 60'00 ptas. los 100 kg.

## DE FORMALUTX

### SALIDAS

Para abrazar a sus amados hijos Bartolomé y Catalina, salió para Carcassonne, la señora D.ª Ana Mayol.

Después de pasar una temporada en esta villa salieron para Commeny la Sra. doña Catalina Colom acompañada de su hijo Juan y su nieto Pedro Colom, con objeto de reunirse con sus familiares allí residentes.

### LLEGADAS

Han llegado de Rennes el joven D. Jaime Mayol acompañado de su sobrineta Antoinette.

Pasará una temporada junto a su madre.

También se encuentran entre nosotros los hermanos D. Jorge y D. Bartolomé Mayol que han llegado de Moulins para visitar a su familia.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano del joven D. Bernardo Amengual que ha llegado de Nice para reunirse con su familia.

### NATALICIO

El hogar de D. Pedro Juan Busquets y de su señora esposa se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de un precioso niño, su primogénito, al que se llamará Benit.

Tanto el recién nacido como su señora madre siguen en inmejorable estado. Nuestra enhorabuena.

### EL CORRESPONSAL

#### PARA MAÑANA

### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de P. Iglesias.

Estanco de la calle de la República.

## CAFÉ

Se vende en el mejor sitio de Palma. Informes: Agencia GAYSA. Plaza de Cort. —2.º—PALMA.

### Sociedad Recreativa "La Unión"

Estando vacante la plaza de Conserje se abre a concurso para proveerla, cuyas condiciones obren en la secretaría siendo el plazo de presentación de pliegos del 28 al 10 de Junio a las 24 horas.

### BAR TAXI RESTAURANT

Juan Mayol Puig, Proprietario  
Plaza de a Constitución, 9.—SÓLLER

#### Servicio de Bar:

Cafés, licores y refrescos de buenas marcas a precios baratísimos.

#### Servicio de Restaurant:

Comidas excelentes a precios económicos  
Dormitorios ventilados y confortables.

## CEDERIAMOS

EN DEPÓSITO Y COMISIÓN  
ARTÍCULO MÚCHA VENTA Y  
CONSUMO. A TIENDA CÉN-  
TRICA SITUADA EN SÓLLER  
(CIUDAD) Y SÓLLER (PUER-  
TO). SE EXIGEN REFEREN-  
CIAS. ESCRIBIR CON TODA  
CLASE DE DETALLES A APAR-  
TADO CORREOS 174—PALMA.

**VARON DANDY**  
**AGUA COLONIA**  
Aspiración legítima la de un Caballero de presentarse, gracias a su uso, como un hombre moderno, distinguido y atractivo.  
perfumería DORERA badalona

## Joyería BONNIN

Plaza de Antonio Maura. (S'Arrabal). N.º 14. — SÓLLER

Antes de comprar sus joyas visite nuestras vitrinas, fíjese en los precios y calidad y Vd. mismo pagará nuestro lema:

**A mejor CALIDAD menos precio**  
**A menos PRECIO mejor calidad**

## Plumas estilográficas

**PRECIOSO SURTIDO**  
**PRECIOS ECONOMICOS**

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÓLLER

## MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 2	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 4	48'40	36'95	7'37	2'82	63'80	239'00	171'75	0'00
Mar. 5	48'40	36'95	7'37	2'82	63'80	239'00	171'75	0'00
Mier. 6	48'40	36'95	7'35	2'78	63'80	238'50	171'75	0'00
Jueves 7	48'40	37'15	7'35	2'81	62'40	238'50	171'75	0'00
Vier. 8	48'40	37'40	7'34	2'88	62'40	238'50	171'50	0'00

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

**RABASA RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**  
FOTOGRAFADOS CATALA-VALENCIA

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**.

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Nervios: Histeria.
7. Tos ferina.
8. Reglas dolorosas.
9. Lombrices.
10. Diarrea y enteritis.
11. Oseidad, Parálisis.
12. Depurativa sangre.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varicela, Hemorroides.
15. Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
16. Corazón, Rinitis, Hígado, Vejiga.
17. Estrabismo.
18. Úlcera estómago.
19. Úlcera Varicosa.
20. Preventiva enfer.

### SE MANDA GRATIS

quiere. Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como muestra, con valor de 3 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligros, 2, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS

SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY

SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

**MARIOLA**

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - CASTELLON - (España)**

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

## GASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

### Música de guitarra

de **Bartolomé Calatayud**

- Marcha Húngara 2 50 Ptas
- Gavota de Gossec 2 00
- Gavota de fácil ejecución 2 00
- Nostalgia 2 00
- Canto Cubano, id. id. id. 2 00

Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio

Calle de la Rectoría n.º 15 - SOLLER.

TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a casa un volúm de

CUINA POPULAR DE  
MALLORCA

escrita per uns quants de

CUINERS MALLORQUINS

SOLS VAL 2 PESSETES

Librería de Salvador Calatayud - Llu-na, 27 - SOLLER

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

# MARCO E IÑESTA

Gasa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS

CLERMONT L'HERAULT

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

### Esquelas mortuorias de lujo y corrientes

## RECORDATORIOS DE DEFUNCION

CON Y SIN FOTOGRAFIA

spléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecos grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27. - SOLLER.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

# RIPOLL & C<sup>IE</sup>

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

## MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

## Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Succursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

### FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE MANDARINAS, MANDARINAS Y BANANAS

## Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

## GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

## Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Galatagud. - LUNA, 27 - SOLLER

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

## COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 TELEGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitsiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue de Cours.

TOULON  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

### MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811